TM 30-548

DEPARTMENT OF THE ARMY TECHNICAL MANUAL

SOVIET TOPOGRAPHIC MAP SYMBOLS

DOCUMENTS DEPARTMENT
JUN 1 1959
UNIVERSITY OF CALIFORNIA

HEADQUARTERS, DEPARTMENT OF THE ARMY
JUNE 1958

TECHNICAL MANUAL)
)
NO. 30-548)

HEADQUARTERS,
DEPARTMENT OF THE ARMY
Washington 25, D. C., 12 June 1958

SOVIET TOPOGRAPHIC MAP SYMBOLS

CHAPTER 1 INTRODUCTION

Page Number

Section I General 1
Section II Notes on Symbolization 1
Section III Soviet Mapping Responsibilities 1
Section IV Sheet Numbering System of Soviet Topographic Maps 2

CHAPTER 2 SYMBOLIZATION FOR MAPS AT THE SCALES OF 1:25,000, 1:50,000, 1:75,000, 1:100,000

Section I Inhabited Places 11
Section II Industrial and Agricultural Features 13
Section III Orientation Points and Local Features 15
Section IV Geodetic Points 17
Section V Pipelines 18
Section VI Boundaries and Barriers 18
Section VII Communications 20
Section VIII Railroads 20
Section IX Roads 22
Section X Hydrography 24
Section XI Relief 32
Section XII Soils and Vegetation 35
Section XIII Type Specimens 45

CHAPTER 3 SYMBOLIZATION FOR MAPS AT THE SCALE OF 1:10,000

Section I Populated Places 51
Section II Physical and Cultural Features 52
Section III Railroad Lines and Installations 55
Section IV Motor Truck Roads and Trails 56
Section V Examples of Highway and Railroad Symbolization 56
Section VI Boundaries and Fences 57
Section VII Hydrography 57
Section VIII Symbolization of Certain Elements of Relief 60
Section IX Vegetation 60
Section X Cultivated Lands, Gardens, Vineyards, Parks, and Lawns . 62
Section XI Sections of Land Under Technical Cultures 62
Section XII Swamps, Sands, Solonchak(s), Takyr(s) 62
Section XIII Examples of Combined Symbolization 63
Section XIV Type Specimens 65
Section XV Graphic Method of Determining Slope Gradients 69

CHAPTER 4 SYMBOLIZATION FOR MAPS AT THE SCALE OF 1:200,000

Page Number

Section I Populated Places 71
Section II Roads and Railroads 72
Section III Hydrography 73
Section IV Soils and Vegetation 74
Section V Other Map Features 75

CHAPTER 5 SYMBOLIZATION FOR MAPS AT THE SCALE OF 1:500,000

Section I Populated Places 77
Section II Hydrography 78
Section III Railroads 79
Section IV Soils and Vegetation 79
Section V Other Map Features 80

CHAPTER 6 SYMBOLIZATION FOR MAPS AT THE SCALE OF 1:1,000,000

Section I Populated Places 83
Section II Political and Administrative Importance of Populated Places 84
Section III Roads and Railroads 85
Section IV Hydrography 85
Section V Other Map Features 86

APPENDIX I RUSSIAN ALPHABET TRANSLITERATION ACCORDING TO U. S. BOARD OF GEOGRAPHIC NAMES

APPENDIX II TOPOGRAPHIC ABBREVIATIONS AND THEIR MEANINGS

APPENDIX III TRANSLATIONS OF SELECTED MAP TERMS

CHAPTER I

INTRODUCTION

SECTION I GENERAL

1. Purpose

The purpose of this manual is to provide information required by the map user when reading modern Soviet military topographic maps.

2. Scope

This manual presents, as a convenient reference guide, symbols and abbreviations which appear on available Soviet maps of various scales.

3. Organization

a. Chapter 1 explains briefly the responsible authorities involved in Soviet mapping. It also contains additional general information concerning symbols and a detailed explanation of the Soviet map numbering system.

b. Chapter 2 is a listing of map symbols generally common to all scales except for size, which varies from scale to scale.

c. Chapter 3 is a list of symbols found only on maps at scale of 1:10,000.

d. Chapters 4 through 6 provide additional symbols found on 1:200,000, 1:500,000 and 1:1,000,000 scale maps.

e. Appendix I provides a transliteration of the Russian alphabet.

f. Appendix II is a list of abbreviations appearing on Soviet maps, arranged according to the Russian alphabet. Symbols which are general in nature (such as mine, factory and tower) are accompanied by abbreviations indicating the specific use or activity of the feature.

g. Appendix III is a list of translated, selected terms primarily appearing in the compilation credit note of Soviet maps.

SECTION II NOTES ON SYMBOLIZATION

1. In a few cases two symbols may be found representing one feature. This is due to a continuing evolution of mapping specifications.

2. A symbol qualified by the words "drawn to scale" means that the size is delineated true to the scale of the map.

3. Many of the symbols presented in Chapters 4 through 6 exceed normal map size; exact specifications are not available.

4. It is possible that symbols other than those listed herein may be discovered.

SECTION III SOVIET MAPPING RESPONSIBILITIES

1. The principal topographic map producing organization of the USSR is the Chief Administration of Geodesy and Cartography (GUGK) under the Ministry of Internal Affairs (MVD). This vast organization, controlling mapping functions throughout the USSR, is responsible for the production of all military-topographic, economic and civil-use mapping.

2. The Military Topographic Administration (VTU) under the General Staff of the Ministry of Defense is also involved in Soviet mapping, operating in close cooperation with GUGK. Its responsibilities are flexible but apparently its authority takes precedence during wartime.

SECTION IV SHEET NUMBERING SYSTEM OF SOVIET TOPOGRAPHIC MAPS

1. 1:1,000,000 Scale

The Soviet topographic 1:1,000,000 sheets follow the International Map of the World (IMW) numbering system. Sheets are designated by a Roman letter and Arabic number. In the Northern Hemisphere the numbering system begins at the Equator and the 180° meridian with sheet number A-1. Sheet numbers progress northward and eastward in letters and numbers respectively. The individual sheets cover 4° of latitude and 6° of longitude. Example: Sheet M-36 is located between 48° and 52° north latitude and 30° to 36° east longitude.

2. 1:500,000 Scale

Each 1:1,000,000 sheet area is divided into four 1:500,000 sheets, each covering 2° of latitude and 3° of longitude.

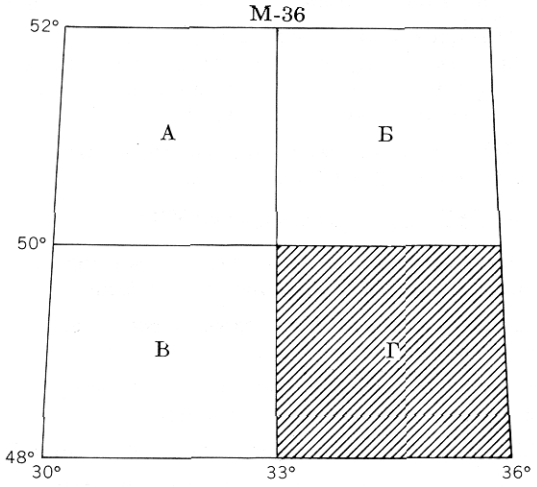


FIGURE 1. 1:500,000 scale division of 1:1,000,000 sheet M-36.

Each sheet is identified by the number of the 1:1,000,000 sheet within which it falls, followed by a Russian letter to designate each quarter: А for NW, Б for NE, В for SW and Г for SE. Example: M-36- Г.

3. 1:300,000 Scale

Each 1:1,000,000 sheet area is divided into nine 1:300,000 sheets, each covering 1°20′ of latitude and 2° of longitude.

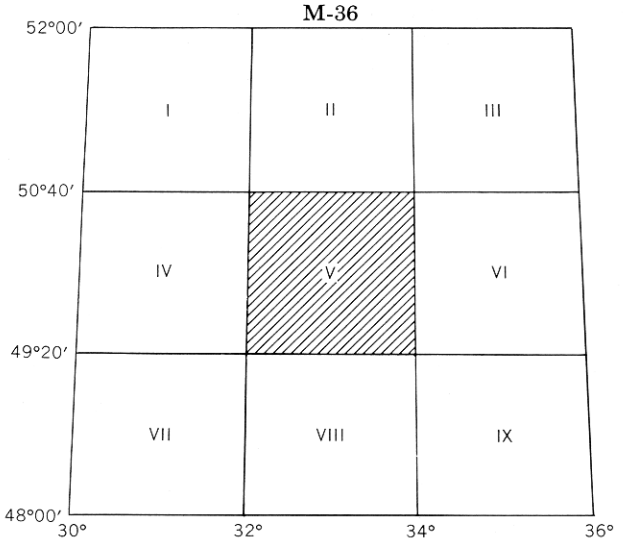


FIGURE 2. 1:300,000 scale division of 1:1,000,000 sheet M-36.

Each sheet is identified by a Roman numeral that precedes the 1:1,000,000 sheet number. Example: V-M-36.

4. 1:200,000 Scale

There have been several variations of the format and numbering systems used during the history of the 1:200,000 scale maps. Three of these, recently and presently used, are described below.

a. One numbering system divides the 1:1,000,000 sheet area into 36 1:200,000 sheets, each covering 40′ of latitude and 1° of longitude.

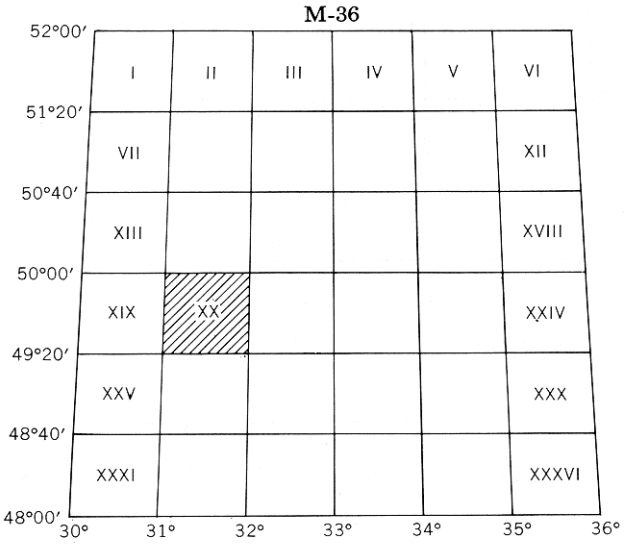


FIGURE 3. Method 1, 1:200,000 scale division of 1:1,000,000 Sheet M-36.

Each sheet is identified by the number of the 1:1,000,000 sheet within which it falls, followed by a Roman numeral. Example: M-36-XX.

b. A second system divides the 1:1,000,000 sheet area into 18 1:200,000 sheets, each covering 40′ of latitude and 2° of longitude.

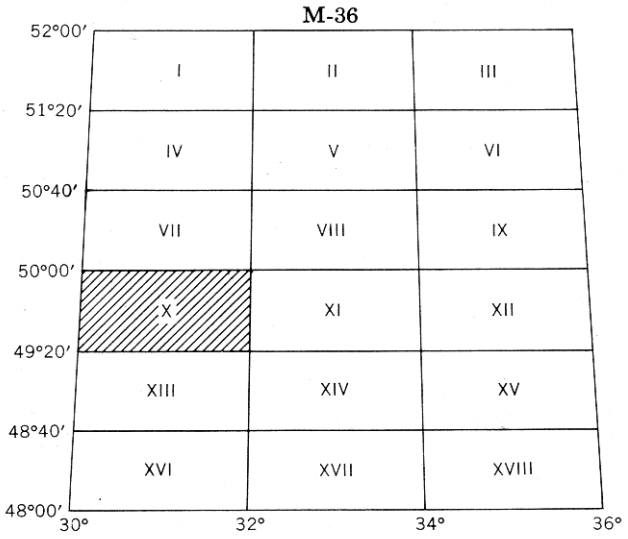


FIGURE 4. Method 2, 1:200,000 scale division of 1:1,000,000 Sheet M-36.

Each sheet is identified by the number of the 1:1,000,000 sheet within which it falls, followed by a Roman numeral. Example: M-36-X.

c. A third system divides the 1:1,000,000 sheet area into nine 1:200,000 sheets, each covering 1°20′ of latitude and 2° of longitude. It will be seen in comparing diagrams that in this system each sheet contains the area of four 1:200,000 sheets shown in method No. 1. It is known as the four-in-one method.

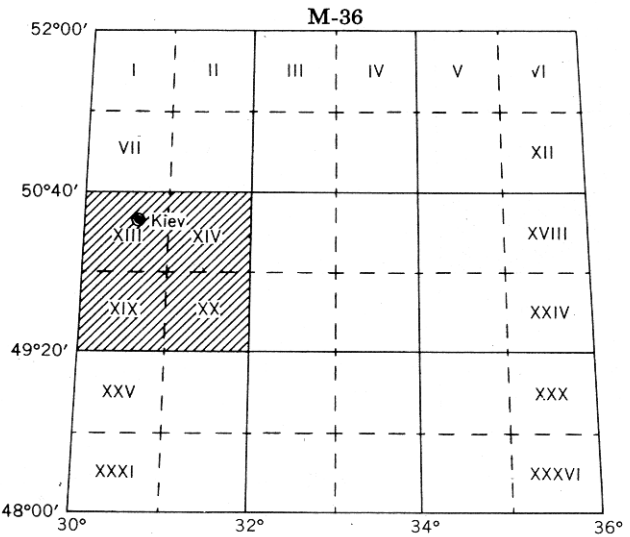


FIGURE 5. Method 3, 1:200,000 Scale division of 1:1,000,000 Sheet M-36.

In this case the 1:200,000 sheet has two identifications. At the top-center of a sheet will be the name of the principal town of the area, followed by a serial number, such as Kiev M-36-(4). The numeral 4 appears in parentheses to prevent confusion with sheet designation of 1:100,000 scale maps. A second sheet identification is found in the upper-right corner, such as, M-36-XIII, XIV, XIX, XX which indicates the numbers of the basic 1:200,000 scale maps involved in the single sheet. Example: Kiev M-36-(4) and M-36-XIII, XIV, XIX, XX.

5. 1:100,000 Scale

Each 1:1,000,000 sheet area is divided into 144 1:100,000 sheets, each covering 20′ of latitude and 30′ of longitude.

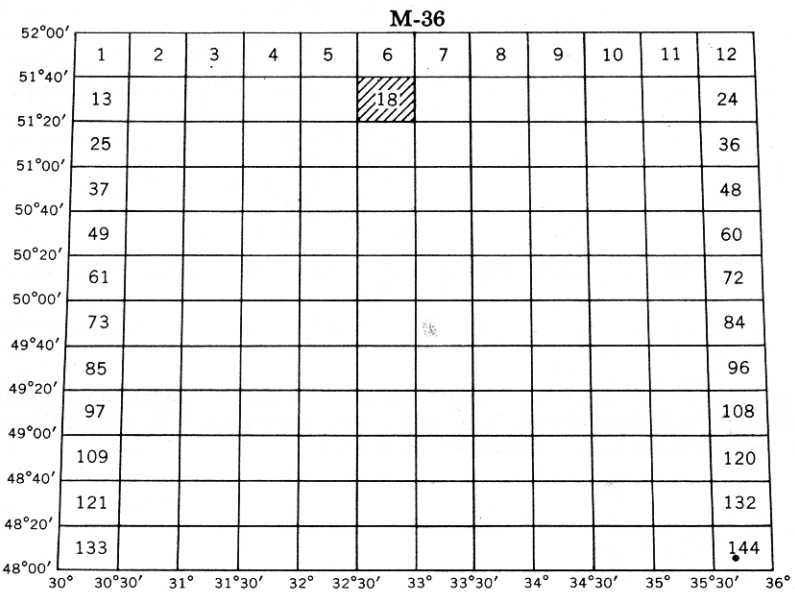


FIGURE 6. 1:100,000 scale division of 1:1,000,000 Sheet M-36.

Each sheet is identified by the number of the 1:1,000,000 sheet within which it falls, followed by an Arabic number. Example: M-36-18.

6. 1:75,000 Scale

The sheet line diagram and numbering system of the 1:75,000 scale maps is not illustrated. The maps were produced by Latvia previous to Soviet domination and were designed to a format and numbering system adjusted to the size and shape of Latvia only. The maps are 15′ N-S x 30′ E-W. Apparently the 1:75,000 scale is no longer active but the existing maps are still in use. The sheets are identified by an Arabic number followed by the name of the principal town within the map limits. Example: 102-Karsava.

7. 1:50,000 Scale

Each 1:100,000 sheet area is divided into four 1:50,000 sheets, each covering 10′ of latitude and 15′ of longitude.

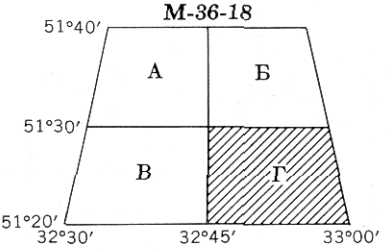


FIGURE 7. 1:50,000 scale division of 1:100,000 sheet M-36-18.

Each sheet is identified by the sheet number of the 1:100,000 sheet within which it falls, followed by А, Б, В or Г, representing the NW, NE, SW, and SE quarters respectively. Example: M-36-18-Г.

8. 1:25,000 Scale

Each 1:50,000 sheet area is divided into four 1:25,000 sheets, each covering 5′ of latitude and 7′30″ of longitude.

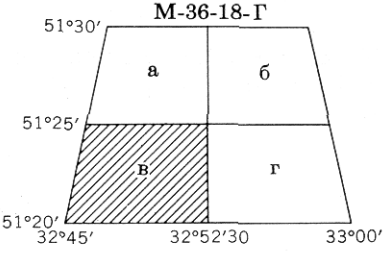


FIGURE 8. 1:25,000 scale division of 1:50,000 sheet M-36-18-Г.

Each sheet is identified by the number of the 1:50,000 sheet within which it falls, followed by the Russian letter а, б, в or г, representing the NW, NE, SW and SE quarters, respectively. Example: M-36-18-Г-в.

9. 1:10,000 Scale

Each 1:25,000 sheet area is divided into four 1:10,000 sheets, each covering 2′30″ of latitude and 3′45″ of longitude.

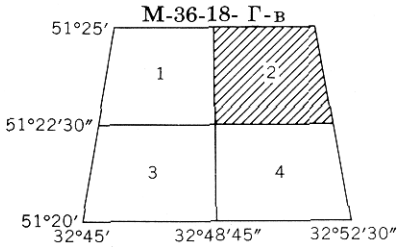


FIGURE 9. 1:10,000 scale division of 1:25,000 sheet M-36-18- Г-в.

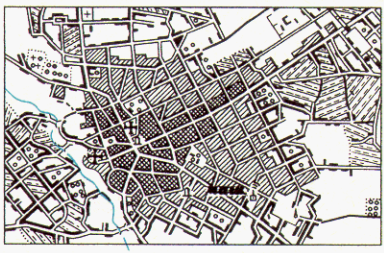
Each sheet is identified by the number of the 1:25,000 sheet in which it falls, followed by an Arabic number - 1, 2, 3 or 4. Example: M-36-18- Г-в-2.

CHAPTER 2

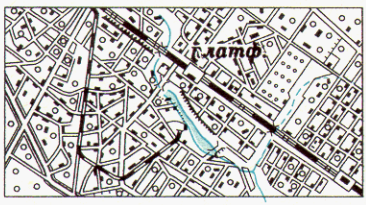
Symbolization for Maps at the Scales of 1:25,000, 1:50,000, 1:75,000, 1:100,000

SECTION I—Inhabited Places

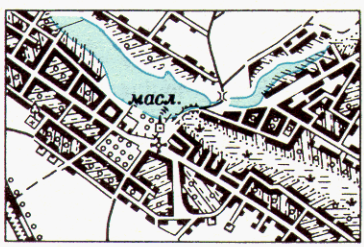
1. Large city



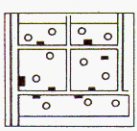
2. Summer settlement

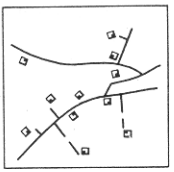


3. Rural settlement



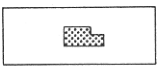
4. Camp

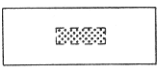


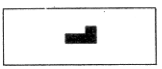
5. Scattered settlement 

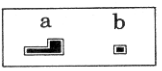
6. Built-up area with fireproof buildings predominant 

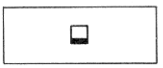
7. Built-up area with non-fireproof buildings predominant 

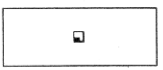
8. Partly demolished buildings 

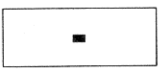
9. Demolished buildings 

10. Prominent industrial building 

11. Individual fireproof building
    a. Drawn to scale
    b. Not drawn to scale 

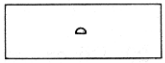
12. Individual dwelling, fireproof 

13. Individual farm or dwelling, not drawn to scale 

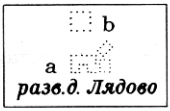
14. Dwelling or non-dwelling in sparsely settled area; isolated non-dwelling (barn, shed, etc.) 

15. Somon (rayon center) and urto (post-relay station) 

16. Location of tents

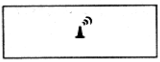


17. Ruins
    a. Lyadovo (farm ruins)
    b. Ruins of individual dwelling

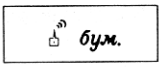


SECTION II—Industrial and Agricultural Features

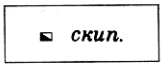
18. Factory or mill chimney



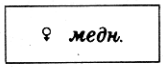
19. Factory or mill with chimney



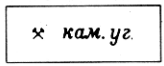
20. Factory or mill without chimney



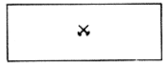
21. Mine or open-pit mine



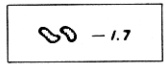
22. Operating shaft, gallery, or mine



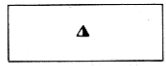
23. Non-operating shaft, gallery or mine



24. Pit



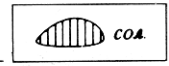
25. Tailings pile



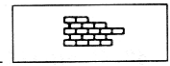
26. Stone quarry

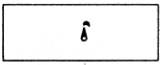


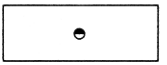
27. Salt mine

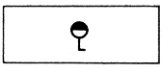


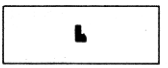
28. Peat cuttings

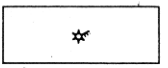


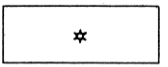
29. Oil or natural gas derrick _____ 

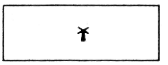
30. Fuel storage or natural gas tank _____ 

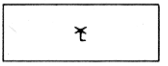
31. Gasoline pump or service station _____ 

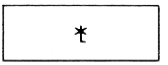
32. Elevator (grain, etc.) _____ 

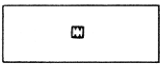
33. Water-powered sawmill _____ 

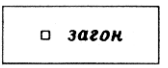
34. Water-powered flour mill _____ 

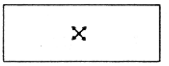
35. Stone windmill _____ 

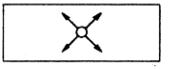
36. Wooden windmill _____ 

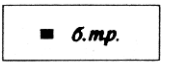
37. Wind-driven motor _____ 

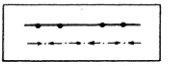
38. Apiary _____ 

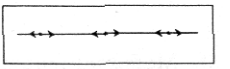
39. Corral _____ 

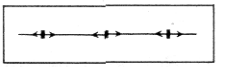
40. Power station _____ 

41. Small hydroelectric power station _____ 

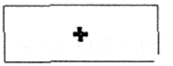
42. Transformer station _____ 

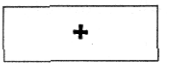
43. Overhead line (low tension) _____ 

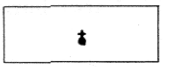
44. Overhead line (high tension) on poles 

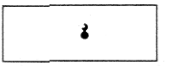
45. Overhead line (high tension) on metal towers 

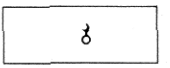
SECTION III—Orientation Points and Local Features

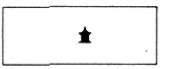
46. Stone church 

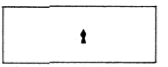
47. Wooden church
(On 1:100,000 scale maps, both stone and wooden churches are shown with this symbol) 

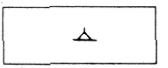
48. Chapel 

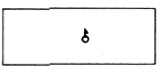
49. Stone mosque
(On 1:100,000 scale maps, both stone and wooden mosques are shown with this symbol) 

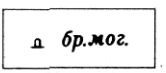
50. Wooden mosque 

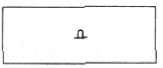
51. Buddhist lamasery, temple, or pagoda 

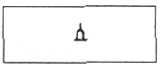
52. Buddhist roadside shrine 

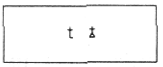
53. Cairn 

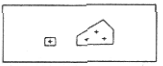
54. Small Moslem shrine or tomb 

55. Common grave 

56. Memorial monument _____ 

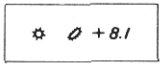
57. Statue or monument _____ 

58. Cross or religious shrine, individual tomb _____ 

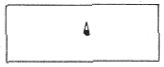
59. Cemetery _____ 

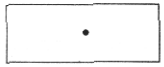
60. Cemetery with trees _____ 

61. Cattle burial site _____ 

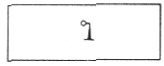
62. Burial mound (height indicated in meters) _____ 

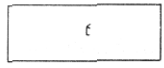
63. Observation tower _____ 

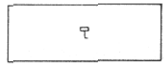
64. Tower-like structure or building _____ 

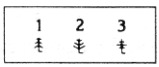
65. Water tower _____ 

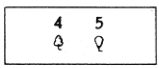
66. Boundary marker serving as landmark _____ 

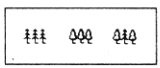
67. Semaphore or signal light used as landmark _____ 

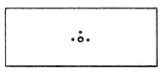
68. Road signpost _____ 

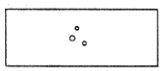
69. Kilometer post _____ 

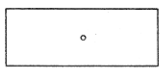
70. Isolated coniferous tree serving as landmark (1. fir, spruce; 2. pine, cedar; 3. larch) _____ 

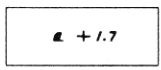
71. Isolated deciduous tree serving as landmark (4. oak, beech, maple, etc.; 5. birch, aspen, etc.) _____ 

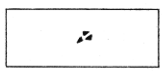
72. Stand of trees serving as landmark _____ 

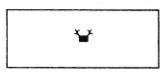
73. Individual bushes _____ 

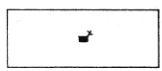
74. Individual bushes in steppe areas _____ 

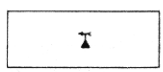
75. Trees in plantations, vegetable gardens, towns, etc. _____ 

76. Isolated boulder (height indicated in meters) _____ 

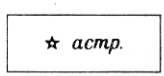
77. Rocks, boulders _____ 

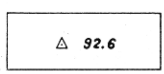
78. Forest service station _____ 

79. Forest rangers house _____ 

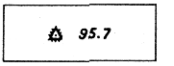
80. Meteorological station _____ 

SECTION IV—Geodetic Points

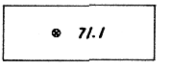
81. Astronomical point _____ 

82. Triangulation point _____ 

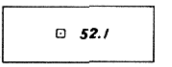
83. Trigonometrical point on burial mound



84. Bench mark, monumented

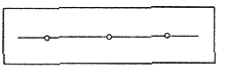


85. Bench mark

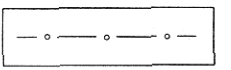


SECTION V—Pipelines

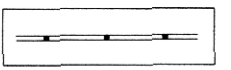
86. Natural gas conduit (surface)



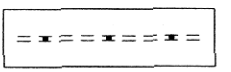
87. Natural gas conduit (underground)



88. Oil conduit (surface)



89. Oil conduit (underground)

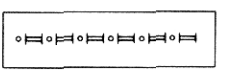


SECTION VI—Boundaries and Barriers

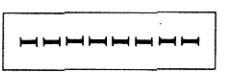
90. International boundary, boundary marker, and boundary post (No. 6)



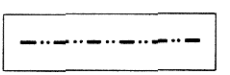
91. U.S.S.R. polar possession boundary

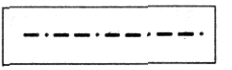


92. Boundary of Soviet Socialist Republic (SSR)

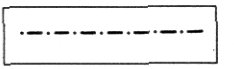


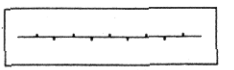
93. A.S.S.R., kray, or oblast boundary

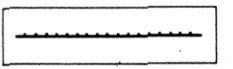


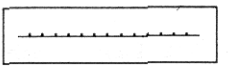
94. Autonomous oblast or kray boundary 

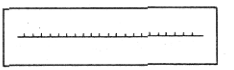
95. National okrug boundary 

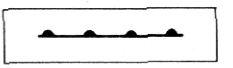
96. Rayon boundary 

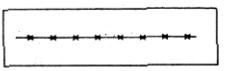
97. State Wild Life Sanctuary boundary 

98. Stone or brick wall over 1 meter high 

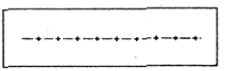
99. Stone, brick, or clay wall, less than 1 meter high 

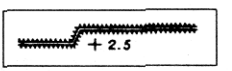
100. Wooden fence 

101. Metal fence 

102. Rail or wattle fence 

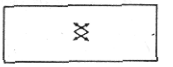
103. Hedge 

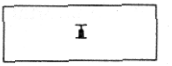
104. Barbed wire fence 

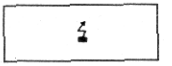
105. Artificial embankment, small fill (height indicated in meters) 

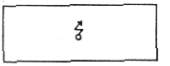
106. Trench, communication trench, and dugout 

SECTION VII—Communications

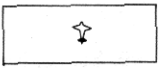
107. Telegraph office _____ 

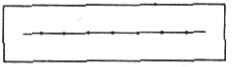
108. Telephone station _____ 

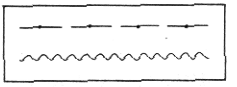
109. Radio station _____ 

110. Radio tower _____ 

111. Airfield or seaplane base _____ 

112. Landing strip (land and water) _____ 

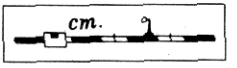
113. Telegraph or telephone line _____ 

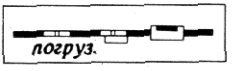
114. Submarine cable _____ 

SECTION VIII—Railroads

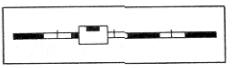
115. Three-track railroad with first class station, roundhouse, and turntable _____ 

116. Double-track railroad and second class station _____ 

117. Single-track railroad with road bed for second track; third class station _____ 

118. Double-track railroad; second or third class station; loading platform _____ 

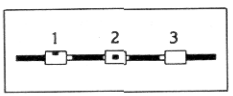
119. Single-track railroad with roadbed for second track; fourth or fifth class station



120. Single-track railroad, siding, and platform



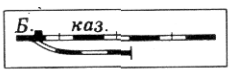
121. Location of main station building:
1. On one side of the track
2. Between the tracks
3. Location unknown



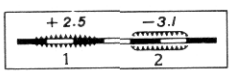
122. Electrified double-track railroad and block signal



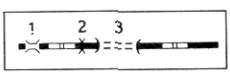
123. Section house, barracks, and dead end



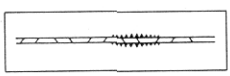
124. 1. Fill (height indicated in meters)
2. Cut (depth indicated in meters)



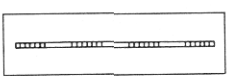
125. 1. Small bridge 2. Pipe (culvert) 3. Tunnel



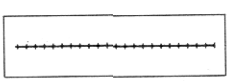
126. Dismantled railroad



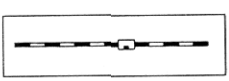
127. Railroad under construction



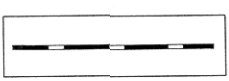
128. Trolley



129. Narrow-gauge railroad and station



130. Electrified narrow-gauge railroad



131. Railroad, horse-drawn or tractor-drawn



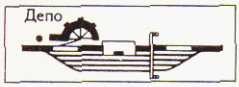
132. Suspension railroad



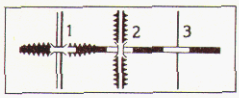
133. Railroad, approximate alignment



134. Station and tracks drawn to scale; pedestrian bridge

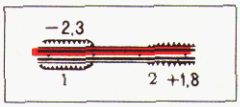


135. Crossing: 1. Under railroad tracks 2. Over railroad tracks 3. Same level

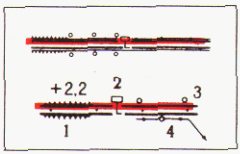


SECTION IX—Roads

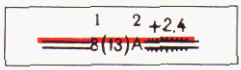
136. Main highway (super highway, arterial highway)
1. Cut (depth indicated in meters)
2. Fill (height indicated in meters)



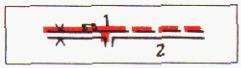
137. Improved highway (asphalt, bitumen, concrete)
1. Fill; 2. kilometer post;
3. Plantings;
4. Telegraph or telephone lines



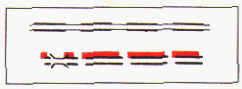
138. Highway
1. Over-all width of paved strip with shoulders
2. Type of pavement:
A. asphalt and others



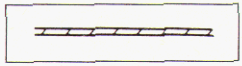
139. 1. Roadside building of light construction, shed
2. Section of road difficult to negotiate



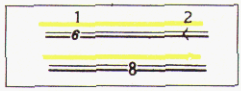
140. Highway under construction



141. Highway, approximate alignment

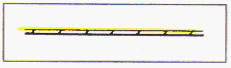


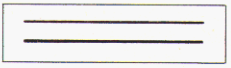
142. Improved dirt road (graded, former post and truck road)
1. width of road
2. Steep grade, over 7°

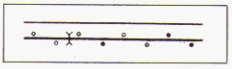


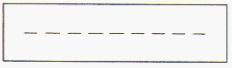
143. Section of road difficult to negotiate 

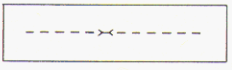
144. Improved dirt road under construction 

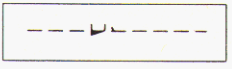
145. Improved dirt road, approximate alignment 

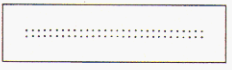
146. Main dirt (country) road 

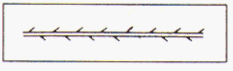
147. Dirt (country) road 

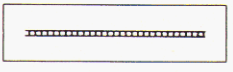
148. Field and forest road, caravan route, pack trail, or section of dirt road difficult to negotiate 

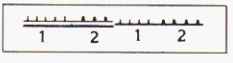
149. Footpath and pedestrian bridge 

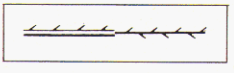
150. Cliff gallery (man made) 

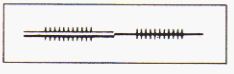
151. Winter road 

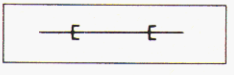
152. Cattle run 

153. Road paved with wood, road for tractor 

154. Road with fence:
1. Wooden fence
2. Stone wall 

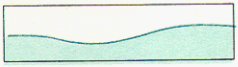
155. Road with fence 

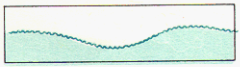
156. Corduroy road, causeway, and fascine 

157. Chute for logs and other material 

SECTION X—Hydrography

158. Permanent shoreline 

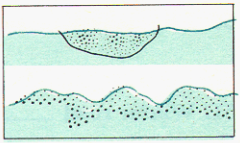
159. Gradually sloping shore 

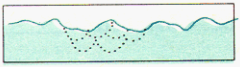
160. Precipitous shore, 1 to 2 meters high 

161. Precipitous shore, over 2 meters high, without beach 

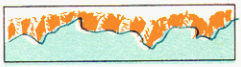
162. Precipitous shore, over 2 meters high, with beach, not drawn to scale 

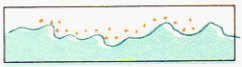
163. Shore, approximate alignment 

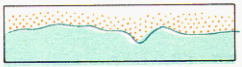
164. Tidal flats 

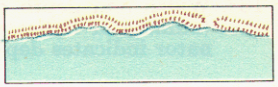
165. Dangerous shore (breakers, rocks, etc.) 

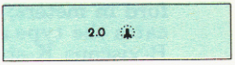
166. Shoal; Sandbank 

167. Cliffy shore 

168. Rocky shore 

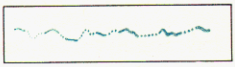
169. Sandy shore 

170. Shore embankment, not drawn to scale 

171. Rocks above the water level 

172. Small stream and small river 

173. Intermittent streams and lake 

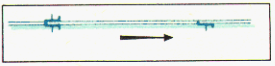
174. Underground and dwindling section of river 

175. Flood limit 

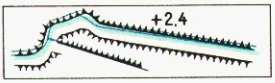
176. River and canal, approximate alignment 

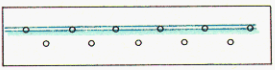
177. Canal 

178. Canal under construction 

179. Canalized river or canal over 3 meters wide with water distribution installations 

180. Canalized section of river, canal or ditch, less than 3 meters wide 

181. River or ditch with embankment 

182. Trees or bushes along river, canal or ditch 

183. Width and depth of stream, in meters (numerator indicates width; denominator indicates depth) _____

184. Ford (numerator indicates depth of the ford in meters; the denominator indicates the type of bottom; T-hard, B-viscous, K-stony, II-sandy) _____

185. Crossing _____

186. Ferry (five-ton capacity) _____

187. Small bridge, less than 10 meters in length _____

188. Bridge over 10 meters long (numerator indicates length; denominator indicates load capacity in tons) _____

189. Bridge on rafts _____

190. Pontoon bridge _____

191. Wooden bridge _____

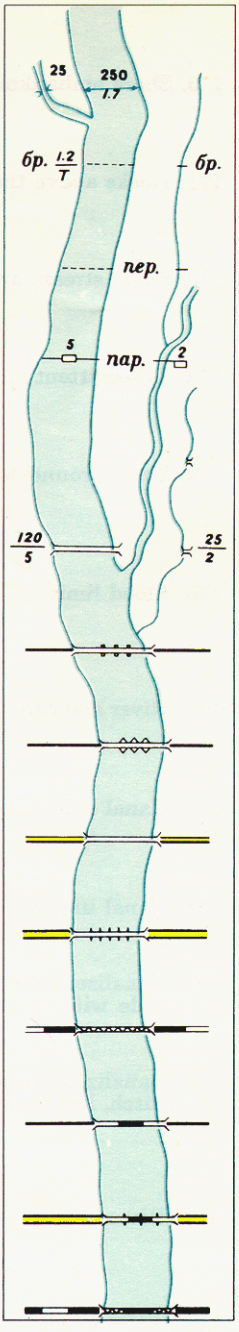
192. Stone or ferro-concrete bridge _____

193. Metal bridge _____

194. Wooden bridge _____

195. Stone or ferro-concrete bridge, draw or swing _____

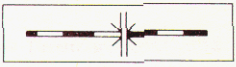
196. Iron bridge, draw or swing _____



197. Double tier bridge:
1. Highway under a railroad
2. Highway over a railroad



198. Aqueduct



199. Dam (earthen, wooden, stone, or ferro-concrete)

200. Submerged dam

201. Lock or sluice (wooden, stone, ferro-concrete, or metal)

202. Log trestle, log dam

203. Jetty controlling the direction of current

204. Waterfall (height shown in meters)

205. Rapids

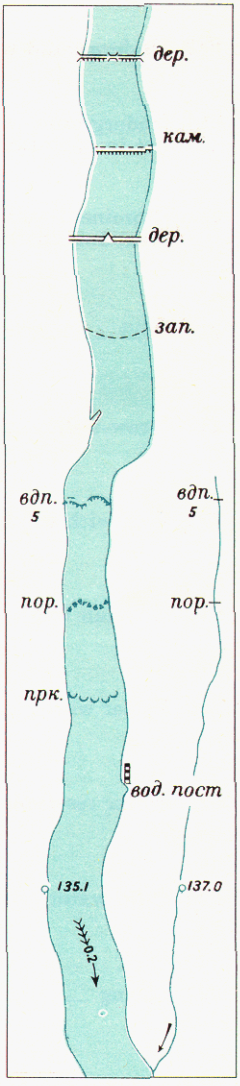
206. Bar

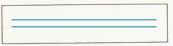
207. Water gauge

208. Water level mark

209. Direction and velocity of river current

210. Direction of flow



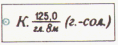
211. Surface water conduit 

212. Underground water conduit 

213. Underground water conduit with wells 

214. Underground water conduit with wells not in operation 

215. Prominent well in steppe and desert area, and characteristics 

216. Well 

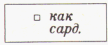
217. Draw-well 

218. Well with wind-driven motor 

219. Artesian well 

220. Water wheel 

221. Water reservoir or rain water pit 

222. Rain water pit (in Central Asia) 

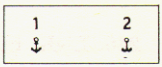
223. Spring 

224. Mineral spring 

225. Geyser



226. 1. Anchorage for large and small vessels
2. Roadsteads and landings without equi ent



227. Wharf with buildings

228. Lumber docks



229. Mole, sea-wall, breakwater



230. Winter harbor



231. Lighthouse



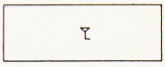
232. Buoy, beacon



233. Channel marker



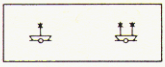
234. Other marker of the shore-river signal system used as orientation point



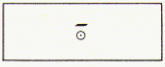
235. Driftwood accumulation



236. Lightship with one or two lights

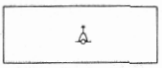


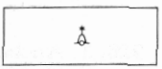
237. Sound and fog station (aerial)

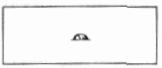


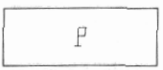
238. Sound and fog station (submerged)

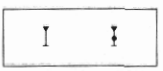


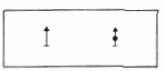
239. Buoy, beacon buoy with a figure on top 

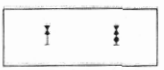
240. Light buoy, beacon 

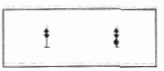
241. Barrel buoy 

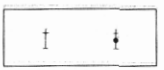
242. Spar buoy with flag 

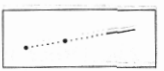
243. Red spar buoy (northern)
without sphere, with sphere 

244. White spar buoy (southern)
without sphere, with sphere 

245. White and red spar buoy (western)
without sphere, with sphere 

246. Black and white spar buoy (eastern)
without sphere, with sphere 

247. Spar buoy with cross
without sphere, with sphere 

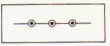
248. Spar buoy in range 

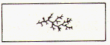
249. Beacon in range 

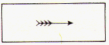
250. Submerged sound signal connected with
shore 

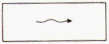
251. Submerged sound signal not connected
with shore 

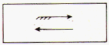
252. Electric pilot, guide cable 

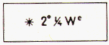
253. Pile 

254. Seaweed 

255. Constant current 

256. Changeable current 

257. Tidal current (the feathered arrow indicates flood tide; plain arrow indicates ebb tide) 

258. Magnetic anomalies 

259. Sunken rock 

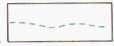
260. Rock awash (if outlined, location is known; without outline, location is unknown) 

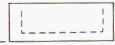
261. Sea rock 

262. Small bank and spot sounding 

263. Isobath with value 

264. Depth sounding value 

265. Waterway without depth sounding 

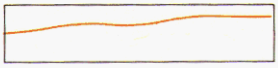
266. Restricted zone or training area (on water only) 

267. Marine channel 

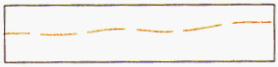
268. Dry dock 

269. Slipway 

SECTION XI—Relief

270. Heavy (index) contour line 

271. Intermediate contour line and value 

272. Half contour line (supplementary) 

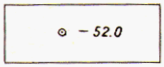
273. Auxiliary contour line at any altitude 

274. Indicator of downward slope 

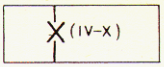
275. Dry river bed 

276. Spot elevation value 

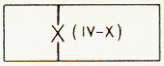
277. Vaule of prominent spot elevation 

278. Value of point below sea level 

279. Main mountain pass (Roman numerals indicate the months of the year when the passes are open; -IV -X means open April through October) _____



280. Mountain pass (Roman numerials indicate the months of the year when the passes are open) _____



281. Monadnock, height of rock indicated in meters _____



282. Karst funnel, not drawn to scale _____



283. Cave or grotto _____



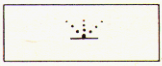
284. Crater of volcano, not drawn to scale _____



285. Crater of mud geyser _____



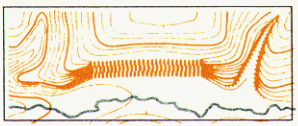
286. Volcanic manifestation (underwater volcanic eruptions and seepages of hot gases) _____



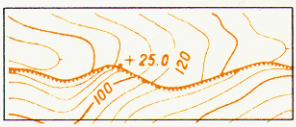
287. Lava stream _____



288. Steep slope (grassy) _____



289. Scarps (height indicated in meters) _____



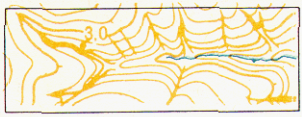
290. Sand and earth avalanche _____



291. Stone, crushed stone, and gravel avalanche



292. Narrow ravine and washout



293. 1. Ravine with steep slopes
2. Ravine subject to growth (erosion)



294. Secondary ice on frozen river



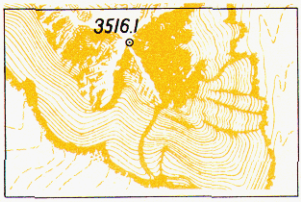
295. Land creep



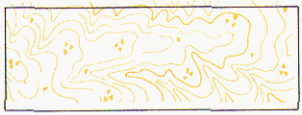
296. Terrace ledge and ravine, with grassy slopes



297. Cliffs



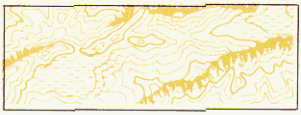
298. Rock debris



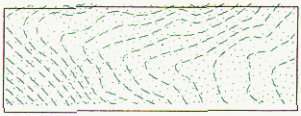
299. Dike



300. Outcroppings of bedrock



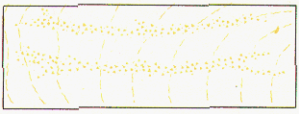
301. Firn (permanent snow)



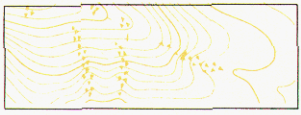
302. Glacier



303. Moraine



304. Terminal moraine



SECTION XII—Soils and Vegetation

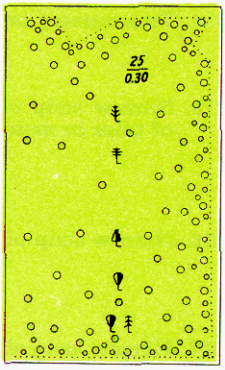
Forest may be shown by a green tint plus the variety symbol or it may also carry the tree-type symbol. Ruled tint indicates immature trees. Solid tint indicates maturity.

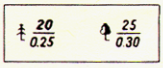
305. Forest

Coniferous

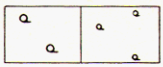
Deciduous

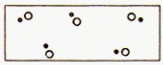
Mixed

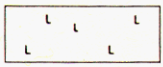


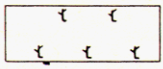
306. Average height and diameter of trees in meters (numerator indicates height, denominator indicates diameter) _____ 

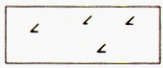
307. Dwarf (low) forest _____ 

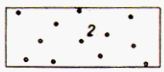
308. 1. Sparse forest 2. Sparse dwarf forest _____ 

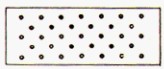
309. Small wooded area not drawn to scale _____ 

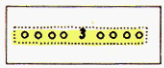
310. Cut-over forest _____ 

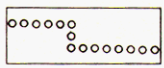
311. Burned-over forest _____ 

312. Wind-felled forest _____ 

313. Stand of trees up to 4 meters high (the average height—2 meters) _____ 

314. Tree nursery or young tree planting _____ 

315. Narrow strip of forest (average height of trees in meters) _____ 

316. Narrow strip of forest _____ 

317. Narrow strip of plantings up to 4 meters high _____ 

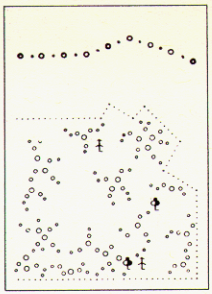
318. a. Narrow strip of scrub (bushes or hedge) _____

b. Types of scrub _____

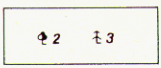
Coniferous _____

Deciduous _____

Mixed _____



319. The average height of scrub in meters (diameter not indicated) _____



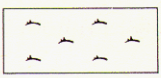
320. Palms; grove of palm trees _____



321. Scrub _____



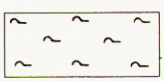
322. Saksaul (type of low growth in Central Asian desert) _____



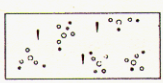
323. Brush in high mountain and tundra regions _____



Scrub in high mountain and tundra regions _____



324. Thorny scrub _____



325. Firebreak (width indicated in meters) _____

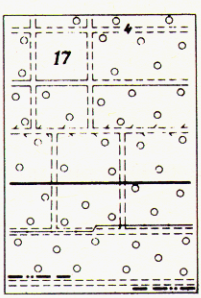
326. Firebreak lined by ditches _____

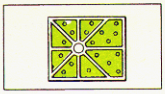
327. Firebreak with fences _____

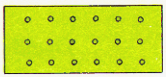
328. Road along the firebreak (the symbol for the firebreak is not shown) _____

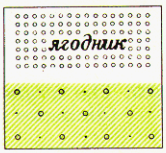
329. Telegraph or telephone lines in the center and on the edge of firebreak _____

330. Boundary along firebreak _____

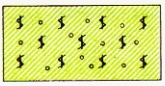


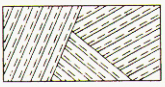
331. Park, with roads 

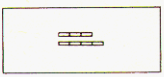
332. Fruit orchard 

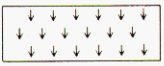
333. Berry plantation (currant, raspberry, and others) 

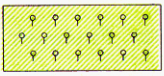
334. Vineyard 

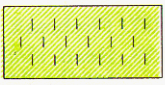
335. Fruit orchard and vineyard 

336. Vegetable gardens 

337. Hot-beds 

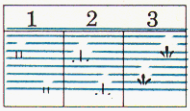
338. Rice plantation 

339. Tea plantation 

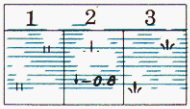
340. Hop plantation 

341. Other plantation 
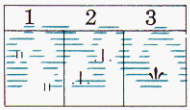
342. Swamp, impassable 1. grass 2. moss 3. reed or cane



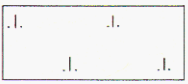
343. Swamp, hard to pass (depth indicated in meters) 1. grass 2. moss 3. reed or cane



344. Swamp, passable 1. grass 2. moss 3. reed or cane (The degree of passability of bogs is determined on the basis of their passability in summer for infantry without any artificial measures being taken)



345. Moss



346. Bamboo



347. Reed or cane thicket



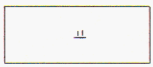
348. Meadow



349. Marshland (some trees)



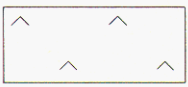
350. Wet ground (not drawn to scale)

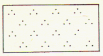


351. Tall grass (over 1 meter high)



352. Pasture (shown on 1:25,000 maps only)



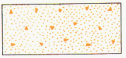
353. Hummocks 

354. Knolls, not drawn to scale (tundra and taiga regions) 

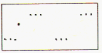
355. Tundra 

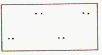
356. Plowed field, pasture (small sections in sparsely populated areas, serving as orientation point, to be marked "П" (plowed field) or with the initial letter of the word for plowed field 

357. Rocky terrain (outcropping of bedrock) 

358. Gravel 

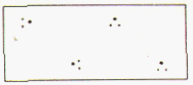
359. Polygonal terrain sections 

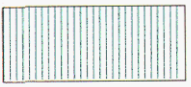
360. Grassy steppes 

361. Semi-desert type of vegetation (wormwood & other low scrub) 

362. Desert area consisting of clay, loose rocks, sparse vegetation 

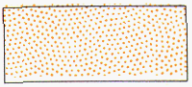
363. Type of feather grass, up to 1.5 meters in height, growing on hummocks 

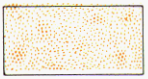
364. Low scrub (blueberries, huckleberries, heather, etc.) 

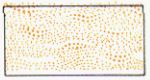
365. Solonchak, impassable 

366. Solonchak, passable 

367. Takyrs (salt clay flats) 

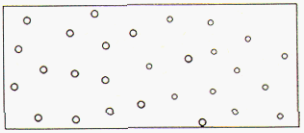
368. Sand 

369. Hilly sand 

370. Sand knolls (ridges, dunes) 

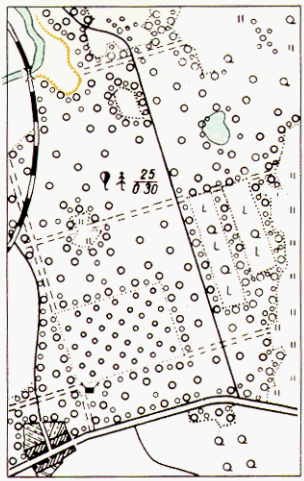
371. Crescent dunes 

372. Porous sand 

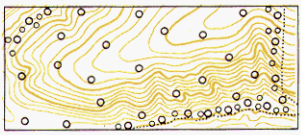
373. Transition from tall to dwarf (low) forest 

374. Gradual transition from forest to sparse forest, scrub, and meadow 

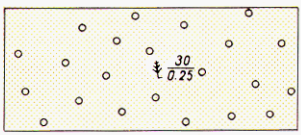
375. Combined symbolization, forest with other features on the map



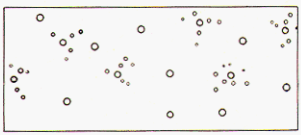
376. Forest on steep slopes (indicated by closely drawn contour lines)



377. Pine forest on sand



378. Forest and scrub

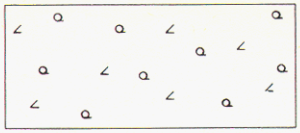


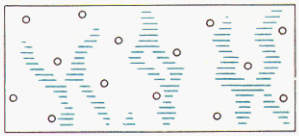
379. Meadow with scrub



380. New growth on cut-over or burned-over timberland

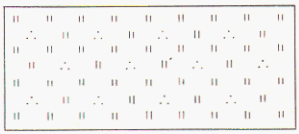


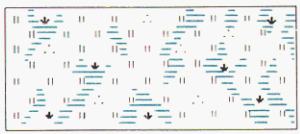
381. Sparse forest with wind-felled trees _____ 

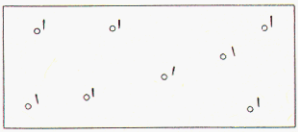
382. Swampy forest _____ 

383. Sparse dwarf forest in impassable swamp _____ 

384. Swampy meadow (marsh land) _____ 

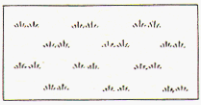
385. Hummocks in meadow _____ 

386. Swampy hummocks and reeds _____ 

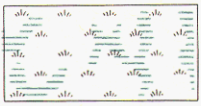
387. Brush _____ 

388. Alpine meadow with brush _____ 

389. Semi-desert vegetation and solonchak _____ 

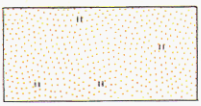
390. Hilly tundra _____ 

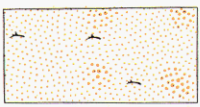
391. Tundra with lichens _____ 

392. Swampy tundra _____ 

393. Tundra—stony, with scrub _____ 

394. Tundra—sandy _____ 

395. Sand, stabilized by grassy vegetation _____ 

396. Sand knolls with saksaul and scrub _____ 

SECTION XIII—Type Specimens

POPULATED PLACES

397. Capitals of Soviet Socialist Republics, and capitals of non-Soviet countries

1:25,000, 1:50,000 — КИЕВ

1:75,000 — КИЕВ

1:100,000 — КИЕВ

398. Capitals of ASSR, centers of krays and oblast's

1:25,000, 1:50,000 — ОРЕЛ

1:75,000 — ОРЕЛ

1:100,000 — ОРЕЛ

399. Centers of autonomous oblast's and intra-kray oblast's (i.e. oblast' within a kray); centers of national and administrative okrugs; larger cities

1:25,000, 1:50,000 — ХОРОГ

1:75,000 — ХОРОГ

1:100,000 — ХОРОГ

400. Cities with population under 20,000

1:25,000, 1:50,000 — ОНЕГА

1:75,000 — ОНЕГА

1:100,000 — ОНЕГА

401. Urban settlements, workers' settlements, and summer settlements

1:25,000, 1:50,000 — *РЕУТОВО*

1:75,000 — *РЕУТОВО*

1:100,000 — *РЕУТОВО*

402. Market towns and large villages

1:25,000, 1:50,000 — м. ЛИОЗНО

1:75,000 — м. ЛИОЗНО

1:100,000 — м. ЛИОЗНО

403. Suburbs

1:25,000, 1:50,000 — приг., пос.

1:75,000 — приг., пос.

1:100,000 — приг., пос.

404. Rural settlements, over 400 households

1:25,000, 1:50,000 — Рудня

405. Rural settlements, 200 to 400 households

1:25,000, 1:50,000 — Боровица

406. Rural settlements, 100 to 200 households (for map scale 1:100,000, over 100 households)

1:25,000, 1:50,000 — Лиски

1:75,000 — Лиски

1:100,000 — Лиски

407. Rural settlements, 20 to 100 households

1:25,000, 1:50,000 — Ивановка

1:75,000 — Ивановка

1:100,000 — Ивановка

408. Rural settlements, under 20 households

1:25,000, 1:50,000 — Петровка

1:75,000 — Петровка

1:100,000 — Петровка

409. Sheet names and large populated places of geographical importance

1:75,000 — Шатой / Химой

1:100,000 — Шатой / Химой

410. Individual farms, and explanatory notes for symbols of plants, factories, mills, motor service stations, etc.

1:25,000, 1:50,000 — цинк., *бум.*

1:75,000 — цинк., *бум.*

1:100,000 — цинк., *бум.*

411. State farms, trading posts, lumber camps; in non-Soviet territory—estates, farms, farmsteads, castles, etc.

1:25,000, 1:50,000 — *свх. Красный*

1:75,000 — *свх. Красный*

1:100,000 — *свх. Красный*

412. Numerals indicating the number of households

1:25,000, 1:50,000 — 26

1:75,000 — 26

1:100,000 — 26

MISCELLANEOUS

413. Speed of current, and width of river bed

1:25,000, 1:50,000 — 0.3

1:75,000 — 0.3

1:100,000 — 0.3

414. Road kilometer post numerals and numbers of forest sections

1:25,000, 1:50,000 — *17*

1:75,000 — *17*

1:100,000 — *17*

415. Boundary posts and their markings

1:25,000, 1:50,000 — № 6

1:75,000 — № 6

1:100,000 — № 6

416. Length of bridges, depth of fords, bridge and ferry capacities in tons, spot elevation and depth sounding values, contour line and isobath values, height of burial mounds, scarps and fills, and depth of pits and cuts. Width of roads and firebreaks, height and thickness of timber

1:25,000, 1:50,000 — 10

1:75,000 — 10

1:100,000 — 10

HYDROGRAPHY

417. 

418. 

419. Р. ДНЕПР / Р. ДНЕПР / Р. ДНЕПР / Р. ДНЕПР / Р. ДНЕПР

420. *р. Лучеса* / *р. Лучеса* / *р. Лучеса*

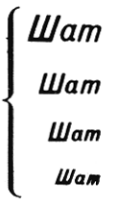
421. *р. Рица* / *р. Рица* / *р. Рица* / *р. Рица* / *р. Рица*

HYPSOGRAPHY

422. О. ВАЙГАЧ / О. ПИОНЕР / П-ОВ ТАЙМЫР / м. Канин Нос / о. Генриетта / о. Моржовец

423. *ПЕСКИ КАРА-КУМ* / *ГОЛОДНАЯ СТЕПЬ* / *БАРАБИНСКАЯ СТЕПЬ* / *ТУРАНСКАЯ НИЗМЕННОСТЬ* / *БАРСА КЕЛМЕС*

424. 

425. 

CHAPTER 3

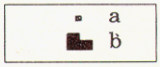
Symbolization for Maps at the Scale of 1:10,000

Symbols shown here are additional to those shown in Chapter 2 and are those usually shown only on 1:10,000 scale maps or larger.

SECTION I—Populated Places

SYMBOLIZATION FOR INDIVIDUAL STRUCTURES

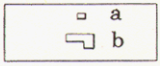
426. Fireproof building
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale



427. Non-fireproof building
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale



428. Non-fireproof building (non-dwelling)
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale
(Shown only within the built-up area for a populated place of rural type)



429. Prominent fireproof building



430. Open entrance to yard



431. Archway entrance to yard



432. Subway entrance



433. Vegetable storage
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale



434. Shed
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale

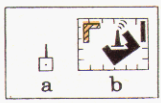


435. Tent (skin, felt, bark)

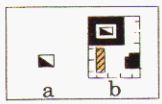


SECTION II—Physical and Cultural Features

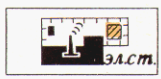
436. Factory, mill, and flour mill, with chimneys
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale



437. Factory, mill, and flour mill, without chimneys
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale



438. Power station, drawn to scale



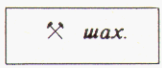
439. Hydroelectric power station, drawn to scale



440. Entrance to major operating shaft (elevator, ventilator-equipped) or gallery



441. Entrance to auxiliary operating shaft



442. Entrance to major non-operating shaft (elevator, ventilator-equipped)



443. Abandoned open-pit mine or quarry



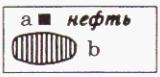
444. Open-pit salt mine
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale



445. Oil seepage
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale



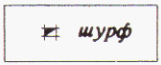
446. Oil deposit or well
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale



447. Oil well without derrick, but with motor pump



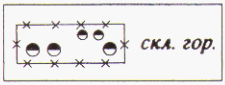
448. Prospect well



449. Drill hole



450. Fuel storage tanks, drawn to scale



451. Natural gas tank



452. Radio station, drawn to scale



453. Telephone station, drawn to scale



454. Wooden windmill (flour)

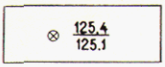


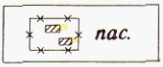
455. Autobus and trolley bus stop (outside city limits)

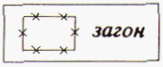


456. Triangulation point on burial mound

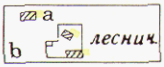


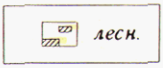
457. Bench mark on the ground or on the side of rock (the numerator shows the value for bench mark center and the denominator the value for ground level) 

458. Apiary, drawn to scale 

459. Corral, drawn to scale 

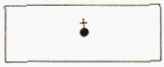
460. Individual bushes 

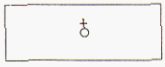
461. Forest district office
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale 

462. Forester's lodge, drawn to scale 

463. Stone church, drawn to scale 

464. Wooden church, drawn to scale 

465. Stone chapel 

466. Wooden chapel 

467. Stone mosque, drawn to scale 

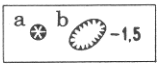
468. Wooden mosque, drawn to scale 

469. Buddhist lamasery, temple, or pagoda, drawn to scale 

470. Cattle burial site, drawn to scale



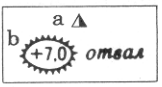
471. Pit
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale



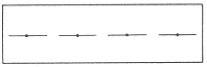
472. Burial mound



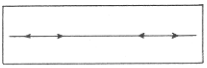
473. Tailings pile
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale



474. Submarine or underground cable

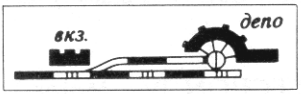


475. Overhead power line (low tension)

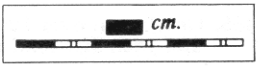


SECTION III—Railroad Lines and Installations

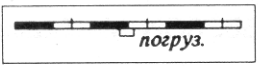
476. Triple-track railroad, station building, turntable, and roundhouse



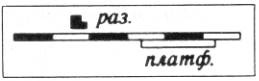
477. Double-track railroad and station building



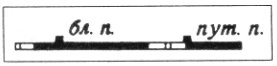
478. Single-track railroad with roadbed for second track, and loading platform



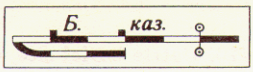
479. Single-track railroad with single roadbed, siding, and platform



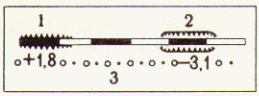
480. Electrified double-track railroad, block-signal tower, and section post



481. Section house, barracks, dead-end, and overhead light signals (structural steel arch) _____



482. 1. Fill 2. Cut 3. Hedge _____



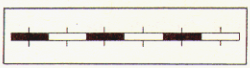
483. 1. Small bridge 2. Pipe (culvert) 3. Tunnel _____



484. Narrow-gauge railroad line and station _____



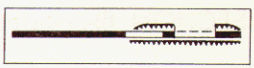
485. Elevated railroad _____



486. Gallery or balcony on the side of a cliff _____

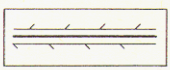


487. Gallery or balcony on the side of a slope _____



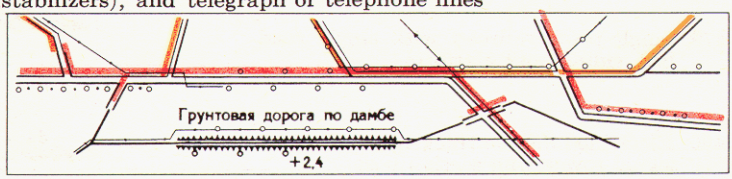
SECTION IV—Motor Truck Roads and Trails

488. Cattle run over 10 meters wide, fenced, and with dirt road running through it. _____

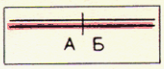


SECTION V—Examples of Highway and Railroad Symbolization

489. Crossings and junctions of truck roads, trees (shoulder stabilizers), and telegraph or telephone lines

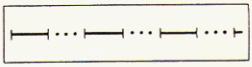


490. Change in type of pavement on the highway (indicated by the Russian letters A, B) _____

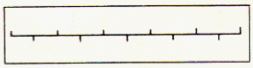


SECTION VI—Boundaries and Fences

491. Boundary of urban community _____



492. Boundary of state wild life sanctuary _____

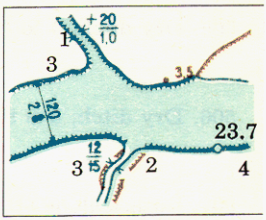


SECTION VII—Hydrography

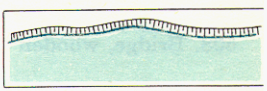
493. Shoal
1. Stone
2. Gravel _____



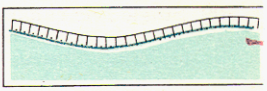
494. Precipitous shore, without beach
1. The width of river on the map, over 1.5mm.
2. The width of river on the map, less than 1.5mm.
3. Width and depth of stream
4. Water level value _____



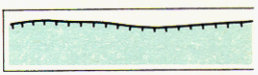
495. Shore with built-up but not reinforced slope _____



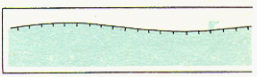
496. Shore with built-up reinforced slope _____

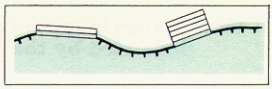


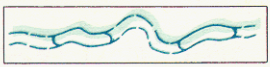
497. Stone quay _____



498. Wooden quay _____



499. Ramp and stairs to quay 

500. Changes of intermittent and perennial sections in stream 

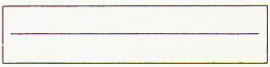
501. Underground or dwindling section of stream 

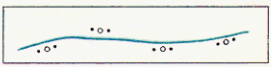
502. Canalized section of river, canal, or ditch, 3-5 meters wide; those over 5 meters wide are drawn to scale; 4 = the width in meters 

503. Canal under construction; double line, single line 

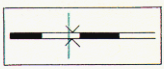
504. Subterranean canal 

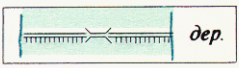
505. Dry ditch, 3 to 5 meters wide 

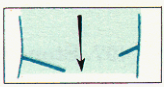
506. Dry ditch, less than 3 meters wide 

507. Bushes along stream 

508. Bridge, wooden 

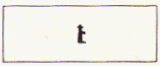
509. Single line canal 

510. Dam without a road 

511. Jetties, controlling the direction of current 

512. Penstock (open) 

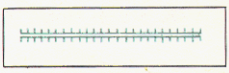
513. Underground water conduit with wells (not functioning) _____ 

514. Water pump _____ _____ 

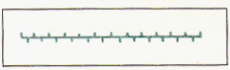
515. Water reservoir or rain water pit
a. Not drawn to scale
b. Drawn to scale _____ 

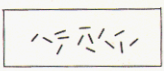
516. Fountain _____ 

517. Landing: a. Not drawn to scale b. Drawn to scale _____ 

518. Mole or anchorage _____ 

519. Mole, carrying railroad _____ 

520. Breakwater _____ 

521. Driftwood accumulation _____ 

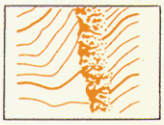
522. Sunken rock (if outlined, location is known; if not outlined, location is unknown) _____ 

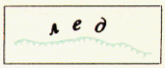
523. Rock above the water level (if outlined, location is known; if not outlined, location is unknown) _____ 

524. Rock awash (if outlined, location is known; without outline, location is unknown) _____ 

SECTION VIII—Symbolization of Certain Elements of Relief

525. Terminal moraine _____ 

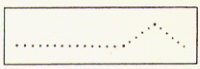
526. Stone, or gravel avalanche _____ 

527. Ice barriers and fossil ice _____ 

528. Steep slope (grassy) _____ 

529. Old land creep _____ 

SECTION IX—Vegetation

530. Vegetation limit outline _____ 

531. Coniferous forest _____ 

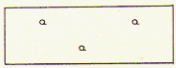
532. Deciduous forest _____

533. Mixed forest _____

534. Dwarf (low) forest



535. Scattered vegetation (second growth)



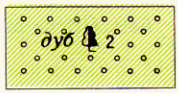
536. Stand of deciduous trees up to 4 meters high (average height indicated in meters)



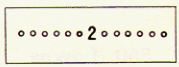
537. Coniferous nursery, or stand of young coniferous trees (average height indicated in meters)



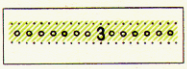
538. Deciduous nursery, or stand of young deciduous trees (average height indicated in meters)



539. Young tree plantings, up to 20 meters wide (average height indicated in meters)



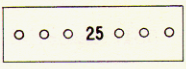
540. Young tree plantings, 20 to 50 meters wide, drawn to scale (average height indicated in meters)



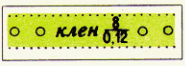
541. Young tree plantings, over 50 meters wide, drawn to scale (average height indicated in meters)



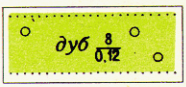
542. Mature forest, up to 20 meters wide (average height indicated in meters)



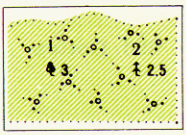
543. Mature forest, 20 to 50 meters wide, drawn to scale



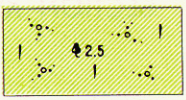
544. Mature forest, over 50 meters wide, drawn to scale

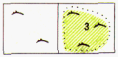


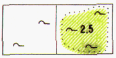
545. Scrub 1. Deciduous 2. Coniferous



546. Thorny scrub (solid growth)

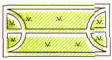


547. Saksaul 1. Sparse growth 2. Solid thicket _____ 

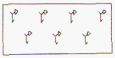
548. Brush 1. Sparse growth 2. Solid thicket _____ 

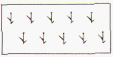
SECTION X—Cultivated lands, Gardens, Vineyards, Parks, and Lawns

549. Citrus orchard _____ 

550. Lawns _____ 

SECTION XI—Sections of Land under Technical Cultures

551. Essential oil plants _____ 

552. Tobacco _____ 

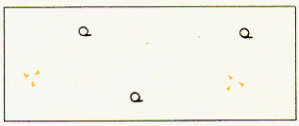
553. Cotton _____ 

SECTION XII—Swamps, Sands, Solonchak(s), Takyr(s)

554. Wet ground with reed or cane (not drawn to scale) _____ 

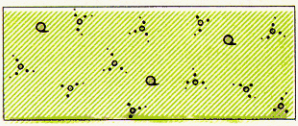
SECTION XIII—Examples of Combined Symbolization

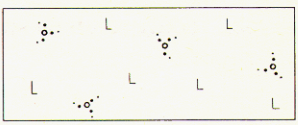
555. Sparse forest in mossy swamp 

556. Sparse forest on rocky terrain 

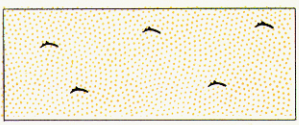
557. Sparse forest and scrub on rocky slopes 

558. Sparse dwarf forest in passable grassy swamp with scrub 

559. Sparse forest with solid scrub 

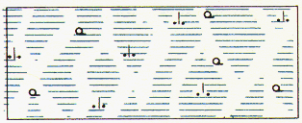
560. Scrub on cut-over area 

561. Steppe, grass with scrub 

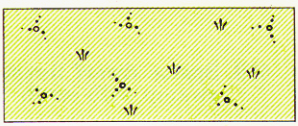
562. Sands and saksaul 

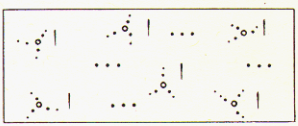
563. Swampy ground with knolls and mossy vegetation 

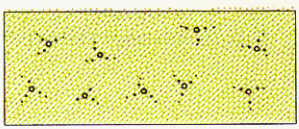
564. Lichens and scrub on rocky terrain _____ 

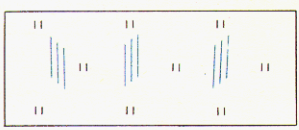
565. Mossy swamp strips and sparse dwarf forest _____ 

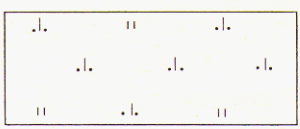
566. Swampy meadow and hummocks _____ 

567. Scrub and reed _____ 

568. Thorny scrub on steppe _____ 

569. Solid scrub on sands _____ 

570. Meadow vegetation and solonchak in spots _____ 

571. Moss and grass vegetation on arid land _____ 

SECTION XIV—Type Specimens

POPULATED PLACES

572. National capitals; cities with population over 500,000 — МОСКВА

573. Capitals of ASSR, centers of krays and oblast's (interkray) — РОСТОВ

574. Centers of autonomous oblast's, and intra-kary oblast's (i.e., oblast within a kray), centers of national okrugs. Cities, population ranging from 50,000 to 100,000 — МАЙКОП

575. Cities, population ranging from 20,000 to 50,000 — ПОДОЛЬСК

576. Cities, population ranging from 10,000 to 20,000 — ЛИПЕЦК

577. Cities, population under 10,000 — АНАПА

578. Urban settlements, workers settlements, resorts
a. Over 200 households — РЕУТОВО
b. 100 to 200 households — РЕУТОВО
c. Under 100 households — РЕУТОВО

579. Settlements within city limits, but located at a distance from the city and bearing their own proper names — ЛИОЗНО, САБУР

RURAL SETTLEMENTS

580. Rural settlements, over 200 households — Лабинская

581. Rural settlements, 100 to 200 households — Гончаровка

582. Rural settlements, 20 to 100 households — Юрьевка

583. Rural settlements, under 20 households — Петровна

584. Individual households (houses) — Данково

585. Descriptive names (usually abbreviations) of mills, factories, railroad stations, wells. Example: kupn—brickyard — кирп.

586. State farms, trading posts, lumber camps, etc. (over 100 households) — свх. Красный

587. Settlements, 20 to 100 households — свх. Красный

588. Settlements, under 20 households — свх. Красный

589. Designations of type of sovkhoz (such as sheep farm) — (овц.)

590. Soviet rayon (abbreviation) — РС

591. Soviet village (abbreviation) — СС

592. Number of households — 23

MISCELLANEOUS

593. Type of road pavement and material — А Б Г

594. Numbers on kilometer posts, numbers of forest sections and border posts — 17

595. Numbers indicating months when passes are open to traffic — (V–X)

596. Values for prominent elevations _____ 243,8

597. Numbers for spot elevations, depth soundings, contour lines, etc. _____ 186,0

598. Width of highways and firebreaks _____ 8(12)

599. Ferry capacity, waterfall height, and height of young forest and scrub _____ 5 5

600. Velocity of the current, width of river bed, depth of river _____ 0,2

601. Fractional terms: length and capacity of bridges; depth of fords and condition of the river bottom; height of forest and the diameter of trees _____ $\frac{180}{12}$ $\frac{180}{12}$

602. Description of the conditions of river bottom _____ ТКПВ ТКПВ

603. Names of streets, squares, etc. _____ УЛ. ПУШЕЧНАЯ УЛ. ФРУНЗЕ УЛ. ГОГОЛЯ

HYDROGRAPHY

604. _____ ЧЕРНОЕ МОРЕ
ЧЕРНОЕ МОРЕ
ЧЕРНОЕ МОРЕ
ЧЕРНОЕ МОРЕ
ЧЕРНОЕ МОРЕ

605. _____ зал. Глубокий зал. Глубокий зал. Глубокий

606. СЕВЕРНЫЙ ПРОЛИВ
СЕВЕРНЫЙ ПРОЛИВ
СЕВЕРНЫЙ ПРОЛИВ
Северный пролив
Северный пролив
Северный пролив
Северный пролив

607. Р.ВОЛГА Р.ВОЛГА Р.ВОЛГА

608. р.Вера р.Вера р.Вера р.Вера

609. р.Тура р.Тура р.Тура р.Тура

610. О.ГУСИНЫЙ
О.ГУСИНЫЙ
О.ГУСИНЫЙ
О.Гусиный О.Гусиный О.Гусиный О.Гусиный

HYPSOGRAPHY

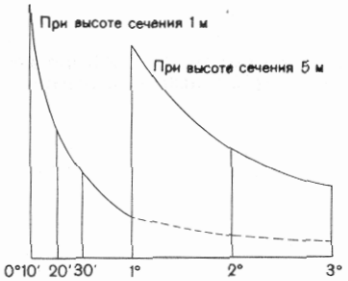
611. ПЕСКИ
ПЕСКИ
ПЕСКИ
пески
пески пески

612. ХРЕБЕТ ХРЕБЕТ ХРЕБЕТ
г.Шат г.Шат г.Шат г.Шат

613. ЗАПОВЕДНИК
ЗАПОВЕДНИК
ЗАПОВЕДНИК

SECTION XV—Graphic Method of Determining Slope Gradients

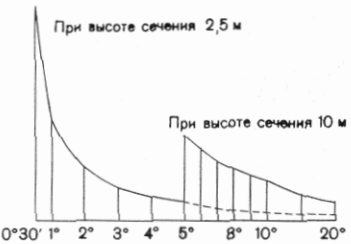
614. Contour interval 1 meter
Contour interval 5 meters



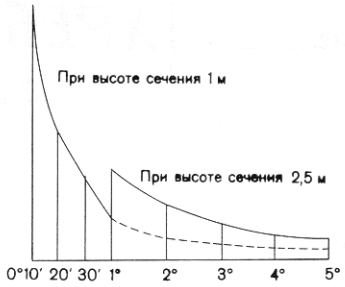
615. Contour interval 5 meters
Contour interval 25 meters



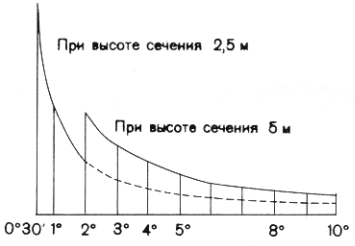
616. Contour interval 2.5 meters
Contour interval 10 meters



617. Contour interval 1 meter
Contour interval 2.5 meters _____



618. Contour interval 2.5 meters
Contour interval 5 meters _____



CHAPTER 4

Symbolization for Maps at the Scale of 1:200,000

The following symbolization is known to apply to the 1:200,000 scale maps and it is believed that these also apply to the new 1:300,000 scale maps. Lack of clarity of source material does not permit inclusion here of some features found on 1:200,000 scale maps.

SECTION I—Populated Places

NOTE: Type sizes may not be consistent with those appearing on published maps

CITIES

619. National capitals — МОСКВА

620. Capitals of Soviet Socialist Republics; cities with population over 500,000 — КИЕВ

621. Capitals of Autonomous Soviet Socialist Republics; centers of krays and oblast's, cities with population ranging from 100,000 to 500,000 — ОРЕЛ

622. Center of autonomous oblast's and intra-kray oblast's (i.e. oblast' within a kray); cities with population ranging from 50,000 to 100,000 — ХОРОГ

623. Center of national or administrative okrugs; cities with population ranging from 20,000 to 50,000 — СЕРПУХОВ

624. Rayon centers and towns with no administrative significance with population under 20,000 — ОНЕГА

625. Urban settlements, workers settlements, and summer settlements — *РЕУТОВО*

RURAL POPULATED PLACES

626. Small towns and important settlement junctions, rural type — Ивановка

627. Large villages and settlements with population over 2,000 (over 400 households) — Ивановка

628. Rural settlements with population over 500 (over 100 households) — Петровка

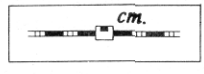
629. Rural settlements with population ranging from 100 to 500 (from 20 to 100 households) — Дуковка

630. Rural settlements with population under 100 (under 20 households), and individual households — Шалимовка

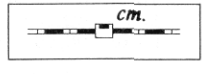
631. State farms, trading posts, lumber camps; in non-Soviet territory, estates, farms, farmsteads, castles, etc. — [illegible]

SECTION II—Roads and Railroads

632. Multiple-track railroad and junction or large station (station name is shown above symbol)



633. Single-track railroad and station (station name is shown above symbol)



634. Electrified double-track railroad



635. Electrified single-track railroad with siding or platform

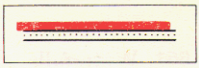


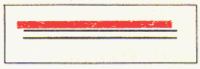
636. Railroad, approximate alignment

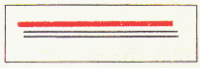


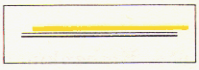
637. Narrow-gauge railroad or street-car line



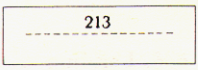
638. Super highway 

639. Arterial highway 

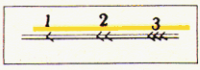
640. Highway 

641. Improved dirt road, regularly maintained, permitting automobile traffic 

642. Caravan route 

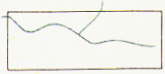
643. Steamship lane, with distance indicated in kilometers 

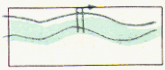
644. Railroad ferry 

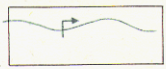
645. Road gradient 1. 4°–7° 2. 7°–13° 3. over 12° 

SECTION III—Hydrography

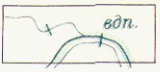
646. River and canal over 20 meters wide 

647. River and canal less than 20 meters wide 

648. Head of navigation 

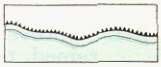
649. Logging starting point 

650. Rain water pit 

651. Waterfalls _____ 

652. Rapids _____ 

653. Bars _____ 

654. Embankments on the shore _____ 

655. Canal under construction _____ 

656. Landing _____ 

657. Seaport or harbor _____ 

658. Naval base _____ 

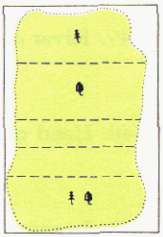
659. Military base _____ 

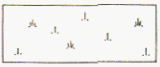
SECTION IV—Soils and Vegetation

660. Coniferous forest _____

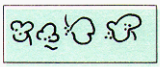
661. Deciduous forest _____

662. Firebreak _____

663. Mixed forest _____ 

664. Moss and lichens _____ 

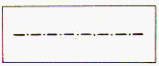
SECTION V—Other Map Features

665. Reef 

666. Radio station 

667. Gasoline pump or service station 

668. Inn or service station 

669. Primary administrative division boundary in non-Soviet territories (province, aymak, okrug, etc.) 

CHAPTER 5

Symbolization for Maps at the Scale of 1:500,000

The following symbolization is known to apply to the 1:500,000 scale maps. Lack of clarity of source material does not permit inclusion here of some features found on 1:500,000 scale maps.

SECTION I—Populated Places

NOTE: Type sizes may not be consistent with those appearing on published maps

CITIES

670. National capitals — МОСКВА

671. Capitals of Soviet Socialist Republics; cities with population over 500,000 — КИЕВ

672. Capitals of Autonomous Soviet Socialist Republics; centers of krays and oblast's, cities with population ranging from 100,000 to 500,000 — ОРЕЛ

673. Center of autonomous oblast's and intra-kray oblast's (i.e. oblast' within a kray); cities with population ranging from 50,000 to 100,000 — ХОРОГ

674. Center of national or administrative okrugs; cities with population ranging from 20,000 to 50,000 — СЕРПУХОВ

675. Rayon centers and towns with no administrative significance with population under 20,000 — ОНЕГА

676. Urban settlements, workers settlements, and summer settlements — *РЕУТОВО*

677. Rural settlements that are rayon centers — ЛАМСКОЕ

678. Important settlement junctions, rural type — Медведки

679. Other large settlements and settlement junctions, rural — Подделгое

680. Small rural settlement — Шалимовка

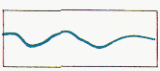
681. Large state farms, trading posts, lumber camps; in non-Soviet territory, estates, farms, farmsteads, castles, etc. — сов. Красный

SMALL POPULATED PLACES INDICATED BY CIRCLES

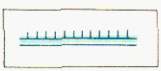
682. Small populated place with church — 

683. Small populated place without church — 

SECTION II—Hydrography

684. River less than 60 meters wide — 

685. River more than 60 meters wide — 

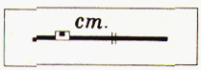
686. Navigable canal — 

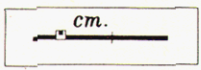
687. Brick or adobe structure over well 

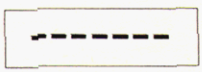
688. Marine channel 

689. Seaport or harbor 

SECTION III—Railroads

690. Multiple-track railroad and station 

691. Single-track railroad and siding or platform 

692. Railroad, approximate alignment 

693. Narrow-gauge railroad 

SECTION IV—Soils and Vegetation

694. Sparse forest 

695. Scrub thicket 

696. Birch grove 

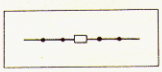
697. Brush in high mountain and tundra regions 

698. Moss and lichens 

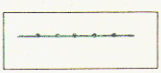
699. Citrus plantation 

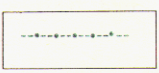
SECTION V—Other map features

700. Oil field 

701. Overland oil conduit and pumping station 

702. Underground oil conduit 

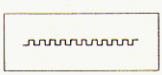
703. Overland water conduit 

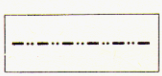
704. Underground water conduit 

705. Polar station 

706. Fortification (ancient) 

707. Trading post, educational and social community center, fishery, summer camp, sod hut, barn, etc. 

708. The Great Chinese Wall 

709. Primary administrative division boundary in non-Soviet territory (province, aymak, okrug, etc.) 

710. Isogonic line (lines of equal magnetic declination) with value shown



711. Points and regions of magnetic anomalies



CHAPTER 6

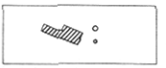
Symbolization for Maps at Scale of 1:1,000,000

The following symbolization is known to apply to the 1:1,000,000 scale maps. Lack of clarity of source material does not permit inclusion here of some features found on 1:1,000,000 scale maps.

SECTION I—Populated Places

SYMBOLIZATION

712. Urban populated place 

713. Rural populated place 

TYPE SPECIMENS FOR URBAN POPULATED PLACES

714. Population over 1,000,000 — МОСКВА

715. Population ranging from 250,000 to 1,000,000 — ТУЛА

716. Population ranging from 50,000 to 250,000 — СЕРПУХОВ ПЕРОВО

717. Population ranging from 10,000 to 50,000 — КАШИРА ЗАРАЙСК

718. Population under 10,000 — ПЛАВСК РЕУТОВО

TYPE SPECIMENS FOR RURAL POPULATED PLACES

719. Population over 2,000 — СЫЧЕВКА УНЕЧА

720. Population under 2,000 

SECTION II—Political and Administrative Importance of Populated Places

WITHIN THE U.S.S.R.

721. Capital of USSR 

722. Capital of Soviet Socialist Republic 

723. Capital of ASSR, center of kray or oblast' 

724. Center of autonomous oblast', intra-kray oblast', or national okrug 

725. Rayon center 

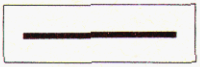
IN NON-SOVIET TERRITORY

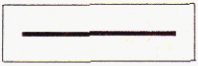
726. Capital in non-Soviet country 

727. Center of possession in non-Soviet country 

728. Center of first order administrative unit in non-Soviet territory (province, aymak, okrug, etc.) 

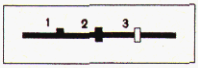
SECTION III—Roads and Railroads

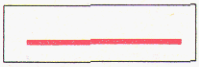
729. Arterial railroad 

730. Other railroads 

731. Arterial narrow-gauge railroad 

732. Other narrow-gauge railroads 

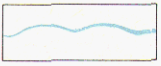
733. Station and siding 1. On one side of the track 2. Between the tracks 3. Location unknown 

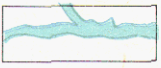
734. Highway 

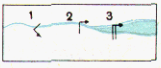
735. Highway, approximate alignment 

736. Improved dirt road 

SECTION IV—HYDROGRAPHY

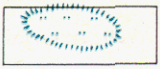
737. River less than 300 meters wide 

738. River over 300 meters wide 

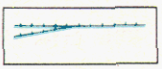
739. 1. Head of regular navigation
2. Head of regular steamship lines
3. Point accessible to sea-going vessels 

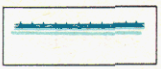
740. Shoreline, approximate alignment 

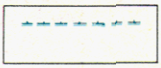
741. Tidal flat 

742. Flood area 

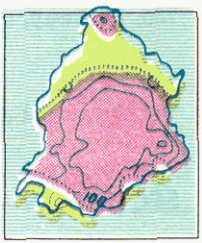
743. 1. Well
2. Dry and intermittent well 

744. Navigable canal 

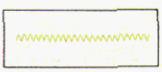
745. Canal for sea-going vessels 

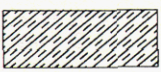
746. Navigable canal under construction 

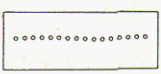
SECTION V—Other Map Features

747. Continental ice sheets 

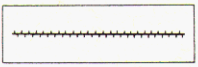
748. 1. Volcano 2. Mud geyser 

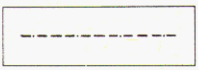
749. Land creep 

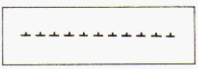
750. Zone of cultivated soil 

751. Narrow strip of forest 

752. 1. Mangrove thicket 2. Coral reef 

753. Dam 

754. Boundary between colonies of the same state 

755. Boundary of leased area 

APPENDIX I

Russian Alphabet Transliteration according to U. S. Board of Geographic Names

RUSSIAN SCRIPT			RUSSIAN PRINT	ENGLISH	
А а	а		А	а	a
Б б	б		Б	б	b
В в	в		В	в	v
Г г	г		Г	г	g
Д д	д		Д	д	d
Е е	е		Е	е	e(ye) *
Ё ё	ё		Ё	ё	ë(yë) *
Ж ж	ж		Ж	ж	zh
З з	з		З	з	z
И и	и		И	и	i
	й		Й	й	y
К к	к		К	к	k
Л л	л		Л	л	l
М м	м		М	м	m
Н н	н		Н	н	n
О о	о		О	о	o
П п	п		П	п	p
Р р	р		Р	р	r
С с	с		С	с	s
Т т	т		Т	т	t
У у	у		У	у	u
Ф ф	ф		Ф	ф	f
Х х	х		Х	х	kh
Ц ц	ц		Ц	ц	ts
Ч ч	ч		Ч	ч	ch
Ш ш	ш		Ш	ш	sh
Щ щ	щ		Щ	щ	shch
	ъ		Ъ	ъ	”
Ы ы	ы		Ы	ы	y
	ь		Ь	ь	’
Э э	э		Э	э	e
Ю ю	ю		Ю	ю	yu
Я я	я		Я	я	ya

*“ye” used initially, after vowels (a, e, ё, и, о, у, ы, э, ю, я), and after ъ and ь; elsewhere “e”.

APPENDIX II

Topographic abbreviations and their meanings

Автомобильный завод	авт.	automobile factory
Автономная область	АО	autonomous oblast'
Аймачное управление	Айм. упр.	aymak administration
Алебастровый	алб.	alabaster (adjective)
Амбулатория	амб.	dispensary
Анилиновый завод	анил.	aniline plant
Апатитовые разработки	апат.	apatite mines
Артезианский колодец	арт. к.	artesian well
Архипелаг	арх.	archipelago
Арык	ар.	canal, ditch
Асбестовый	асб.	asbestos (adjective)
Астрономическая обсерватория	астр. обсерв.	astronomic observatory
Астрономический	астр.	astronomical (adjective)
Астрономический пункт	астр.	astronomic position
Асфальтовый, Асфальт	А., асф.	asphalt (adjective)
Аэродром	аэрд.	airfield
Аэропорт	аэрп.	airport
Балка	б., бал.	ravine
Банка	б-ка	bank
Барак	бар.	barrack
Бассейн	басс.	basin
Башня водонапорная	вод.	water pressure tower
Береза	бер.	birch
Бетонный	бет.	concrete (adjective)
Биологический	биол.	biological
Ближний	Ближн.	near (part of a proper name)
Блок-пост	бл. п.	block signal station
Болото	бол.	swamp
Больница	больн.	hospital
Большой	Бол., Б.	big (part of a name)
Братская могила	бр. мог.	common grave
Брод	бр.	ford
Брусчатка	Бр.	wooden block pavement
Бугор	буг.	knoll
Будка железнодорожная	Б.	section house
Будка трансформаторная	б. тр.	transformer station
Булыжник	Б	cobblestone
Бумаго-прядильная фабрика	бум.-пр.	cotton spinning mill
Бумажной промышленности	бум.	paper industry
Буровой	бур.	bore (adjective)
Бухта	бух.	bay

Бывший	быв.	former
Вагоностроительный завод	ваг.	railroad car factory
Великий	Вел.	great (part of a name)
Верхний	Верх.	upper (part of a name)
Ветеринарный	ветерин.	veterinary (adjective)
Вечнозеленые лиственные породы леса	вечнозел.	broadleaf evergreen forest
Винодельческий, винокуренный	вин.	viticultural; distillery (adjective)
Водокачка	вдкч.	water pump
Водомерный пост	вод. п.	water gauge station
Водонапорная башня	вод.	water pressure tower
Водопад	вдп.	waterfall
Водопроводная станция	водопр.	waterworks station
Водохранилище	вдхр.	reservoir
Возвышенность	возвыш.	elevation
Вокзал	вкз.	RR station (with all facilities and services)
Воскобойный завод	воск.	wax refinery
Восточный	Вост.	eastern (part of a name)
Впадина	впад.	depression
Второй-ая,-ое,-ые	2-й,2-я,2-е	second (part of a name)
Вулкан	вулк.	volcano
Выселки	выс.	settlement
Вязкий	В	viscous; miry (adjective)
Гавань	гав.	harbor
Газгольдер	газг.	natural gas tank
Газовый	газ.	natural gas (adjective)
Газопровод	газопр.	natural gas pipe
Галантерейный	гал.	haberdashery (adjective)
Галечниковый	галеч.	gravel, pebble (adjective)
Гараж	гар.	garage
Гвоздильный	гвозд.	nail (refers to nail factory)
Гидрологический	гидр.	hydrological
Гидроэлектростанция	ГЭС	hydro power station
малая гидроэлектростанция	гэс	small hydro power station
Главный	Гл.	main, chief
Глиняный, глина	глин	clay (adjective)
Глиноземный	глинозем.	clayey earth
Глубина	гл.	depth
Гминное управление (на заграничной территории)	Гмин. упр.	gmina administration office (in non-Soviet, Poland territory)
Гончарный	гонч.	pottery (adjective)
Гора, горы	г.	mountain, mountains
Горный проход	г. пр.	mountain pass
Горько-соленая вода	г.-сол.	bitter-salt water (as applied to lakes, springs and wells)
Горячий	гор.	hot
Госпиталь	гсп.	hospital
Господский двор (на заграничной территории)	г. дв.	manor (in non-Soviet territory)

Гостиница	гост.	hotel
Гравий	Г	gravel
Грязевой	гряз.	mud (adjective)
Дальний	Дальн.	far (part of a name)
Дальний поселок	д. п.	remote settlement
Двор	дв.	yard, household, homestead, farm
Деревня	д.	village
Дерево-земляная огневая точка	ДЗОТ	wood and earth gun emplacement
Деревообрабатывающей промышленности	древ.	wood processing industry
Деревянный	дер.	wooden (adjective)
Детский дом	дет. д.	childrens home
Джутовый	джут.	hemp (adjective)
Долговременная огневая точка	ДОТ	pillbox permanent gun emplacement
Долина	дол.	valley
Дом лесника	лесн.	foresters cabin
Дом отдыха	Д.О.	rest home
Дробильный	дроб.	crushing (machine)
Дровяная пристань	дров. прист.	fire-wood pier
Дровяной	дров.	fire-wood (adjective)
Дрожжевой	дрож.	yeast (adjective)
Ерик	ер.	braided or split stream or channel
Железнокислый	жел. кисл.	ferrate
Железный, железистый	жел.	ferrous, ferriferous
Железобетонный	жел бет.	ferro-concrete (adjective)
Животноводческий	животн.	animal breeding
Завод	зав.	mill, factory
Заимка	заим.	homestead
Залив.	зал.	gulf
Западный	Зап.	western (part of a name)
Запань	зап.	log trestle
Заповедник	запов.	wild life sanctuary
Засыпанный	засып.	filled in
Затон	зат.	backwater, tidal basin
Зверосовхоз, звероводческий	звер.	wild animal breeding
Землянка, земляной	земл.	sod hut, earthen
Зеркальный	зерк.	mirror (adjective)
Зерновой	зерн.	grain (adjective)
Зерносушилка	суш.	grain drying barn
Зимник, зимовка, зимовье	зим.	winter camp or quarters
Знак	зн.	conventional sign
Золотой, -ая,-ое,-ые (прииски, россыпи, месторождения)	зол.	golden (placer, open pit (loose rocky grounds), ore deposit)
Золото-платиновые разработки	зол.-пл.	gold and platinum diggings
Игрушечный	игр.	toy (adjective)
Известковый	изв.	limestone (adjective)

Известковый завод	изв.	limestone processing plant
Изумрудные копи	изумр.	emerald mines
Имени	им.	named after
Имени (при собственном названии)	им.	named after
Институт	инст.	institute
Источник	ист.	spring
Казарма	каз.	barracks
Камвольный	камв.	wool-combing (adjective)
Каменистый	К	*stony (refers to ford)*
Каменноугольные копи и шахты	кам. уг.	coal mines and shafts
Каменный	кам.	made of stone, stone (adjective)
Камень	кам.	stone
Каменоломни	кам.	stone quarries
Канал	кан.	canal
Канатный	канат.	cable rope (adjective)
Каолиновый	*каол.*	*kaolin (adjective)*
Каракулеводческий	каракул.	karakul sheep breeding (adjective)
Карантин	карант.	quarantine
Каучуконосный	кауч.	rubber (adjective)
Керамический	керам.	ceramic (adjective)
Кинематографической промышленности	кин.	moving picture industry
Кирпичный завод	кирп.	brickyard
Кишлак	кишл.	village (Crimea), winter pasture (Caucasus)
Кладбище	кладб.	cemetery
Клинкер	Кл.	clinker
Ключ	кл.	spring
Кожевенный	кож.	leather (adjective)
Колодец, кудук	К.	well (without proper name)
Колодец, кудук	к.	well (with proper name)
Колония	кол.	colony
Колхоз	клх.	collective farm
Колхозный двор	клх.дв.	collective farm yard
Комбикормовый	комбик.	grain combine (adjective)
Комбинат	комб.	combine
Комендатура	кмд.	commandants headquarters
Кондитерский	конд.	pastry (adjective)
Коневодческий, конный	кон.	horse breeding, stud farm
Конопледводческий	*конопл.*	*hemp (adjective)*
Консервный	конс.	canning (adjective)
Корчма	корч.	inn, roadhouse, tavern
Котловина	котл.	depression
Кочевье	коч.	nomad camp
Кошара	кош.	sheepfold
Краевой центр	кр. ц.	kray center
Красный	Красн., Кр.	red (part of proper name)
Крахмальный	*крахм.*	*starch (adjective)*

Крахмально-паточный	крахм.-пат.	starch and molasses (adjective)
Крепость	креп.	fortress
Крупяной	круп.	meal (adjective)
Кумирня	кум.	shrine
Курган, курганы	кург.	burial mound(s)
Курорт	кур.	resort
Курортный поселок	кур. п.	resort type (urban) settlement
Лагуна	лаг.	lagoon
Лако-красочный завод	лакокр.	laquer-paint factory
Левый	Лев.	left (part of proper name)
Легкой промышленности	л. пром.	light industry
Ледник	ледн.	glacier
Лесничество	леснич.	forestry district
Лесник	лесн.	forester
Лесозащитная станция	ЛЗС	forest shelter belt station
Лесопильный завод	лесп.	sawmill
Лесоучасток	лес.уч.	forest section
Леспромхоз	лесхоз.	lumber camp
Летник, летовка	лет.	summer camp
Лечебница	леч.	hospital
Лиман	лим.	lagoon, shallow lake, estuary
Лиственница	листв.	larch
Льноводческий	льновод.	flax (adjective)
Льняной	льнян.	flaxen
Макаронный	мак.	macaroni (adjective)
Малый	Мал., М.	small, little (part of a proper name)
Марганцовые разработки	марганц.	manganese mining
Маргариновый	маргр.	margarine (adjective)
Маслобойный	масл.	oil and fat processing plant (adj.)
Маслодельный	маслод.	oil and fat processing plant (adj.)
Махорочный	махор.	tobacco roots (adjective)
Машино-тракторная станция	МТС	motor and tractor station
Машино-тракторные мастерские	МТМ	motor and tractor repair shops
Машиностроительной промышленности	маш.	machine tool (mill, factory)
Мебельный	меб.	furniture (adjective)
Медные разработки	медн.	copper mining
Медеплавильный завод	медепл.	copper smelter mill
Мельницы, мукомольни	мук.	flour mills
Местечко	м., мес.	market town
Местной промышленности	местн.	local industries
Металлургической промышленности	мет.	metallurgical industry
Метеорологическая станция	мет. ст.	meteorological station
Меховой	мех.	fur (adjective)
Минеральный	мин.	mineral
Минеральный источник	мин. ист.	mineral spring

Могила, могилы	мог.	tomb, tombs
Молочно-мясной	мол.-мясн.	dairy and meat (adjective)
Молочно-товарная ферма	МТФ	dairy products farm
Молочный	мол.	dairy (adjective)
Мостовая из колотого камня	К	broken stone pavement
Мраморный	мрам.	marble (adjective)
Музыкальных инструментов	муз. инстр.	musical instruments
Мукомольни, мельницы	мук.	flour mills
Мыза	мз.	farm
Мыловаренный	мыл.	soap making (adjective)
Мыс	м.	point, cape (part of proper name)
Мясной	мясн.	meat (adjective)
Наблюдательный	набл.	observation (adjective)
Национальный	нац.	national
Нефтяной, нефтеперерабатывающей промышленности	нефт.	oil, oil refining industry
Нижний	Ниж.	lower (part of proper name)
Низменность	низм.	lowland
Новый	Нов., Н.	new (part of proper name)
Оазис	оаз.	oasis
Областной совет	ОС	oblast' Soviet
Областной центр	обл. ц.	oblast' center
Область	обл.	oblast' (administrative division)
Обсерватория	обсерв.	observatory
Обувной	обув.	shoe (adjective)
Овощной	овощн.	vegetable (adjective)
Овраг	овр.	ravine
Овцеводческий	овц.	sheep breeding
Овцетоварная ферма	ОТФ	sheep products farm
Овчинно-шубный	овч.-шуб.	sheepskin jackets (adjective)
Огнеупорный	огнеуп.	fireproof
Озеро	оз.	lake
Округ	окр.	okrug (administrative division)
Октябрьский	Окт.	October (adjective)
Оранжерея	ор.	conservatory
Остров	о.	island
Острова	о-ва	islands
Отделение	отд.	division
Охотничья (изба)	охотн.	hunting cabin
Памятник	пам.	memorial monument
Паром	пар.	ferry
Парфюмерный	парф.	perfumery (adjective)
Пасека	пас.	apiary
Пасторат (на заграничной территории)	паст.	pastorate (in non-Soviet territory)
Паточный	пат.	molasses (adjective)
Пашня	П	plowed field

Первый, -ая, -ое, -ые	1-й, 1-я, 1-е	first (part of a name)
Перевал	пер.	mountain pass
Перевоз	пер.	crossing (river)
Перекат	перек.	bar (river)
Песок	пес.	sand
Песчаный	П	sandy
Пещера	пещ.	cave
Пивоваренный	пив.	brewery (adjective)
Пиротехнический завод	пиротехн.	fireworks factory
Писчебумажная фабрика	писч. бум.	paper mill
Пищевой промышленности	пищ.	food industry
Пищевые концентраты	пищ. конц.	food concentrates
Пластических масс	пластмасс	plastics
Платина	плат.	platinum (mining)
Платформа	пл., платф.	platform
Племенной	плем.	thoroughbred
Плодовиноградный	плодовин.	fruit and grape (adjective)
Плодоовощной	плодоовощ.	fruit and vegetable (adjective)
Плотина	плот.	dam
Поварня	пов.	community kitchen
Погост (на заграничной территории)	пог.	village cemetery; village (North Russia only); administrative division
Пограничная застава	погр. заст.	border roadblock
Пограничная комендатура	погр. кмд.	border military headquarters
Погрузочно-разгрузочные площадки	погруз.	loading and unloading platforms
Подсобное хозяйство	подс. хоз.	auxiliary (truck) farming
Подстанция электрическая	подст. эл.	power sub-station
Пожарный	пож.	fire (adjective)
Полевой стан	пол. ст.	field station
Полиграфический	полигр.	polygraphic
Полумыза (на заграничной территории)	плмз.	small farm (in non-Soviet territory)
Полуостров	п-ов	peninsula
Полустанок	плст.	RR stop
Порог, пороги	пор.	rapids
Посад	пос.	settlement
Посадочная площадка	пос. пл.	landing strip
Поселковый совет	ПС	settlement Soviet
Поселок	п. пос.	settlement
Поселок городского типа	П.Г.Т.	urban settlement
Постоялый двор	пост. дв.	inn
Правый	Прав.	right (part of a name)
Предместье	прдм.	suburb
Пригород	приг.	suburb
Пристань	прист.	landing
Провинция	пров.	province
Проволочный завод	провол.	wire mill
Пролив	прол., пр.	strait
Промысел	пром.	industrial establishment

Протока	прот.	braided or split stream or channel
Проход	прох.	pass
Пруд	пр.	pond
Прядильный	пряд.	spinning (adjective)
Птицеводческий	птиц.	poultry breeding (adjective)
Птицеферма	ПТФ	poultry farm
Пустыня	пуст.	desert
Путевой пост	пут. п.	section post
Рабочий поселок	Р-П	workers settlement
Радиостанция	радиост.	radio station
Развалины	разв.	ruins
Разрушенный	разр.	destroyed
Разъезд	раз.	siding
Район	р-н	rayon (administrative unit)
Районный Совет	РС	rayon council (Soviet)
Районный центр	Р-Ц	rayon (center)
Река	р.	river
Ремонтный	рем.	repair (adjective)
Рисовый	рис.	rice (adjective)
Родник	род.	spring
Рудник	руд.	mine
Рукав	рук.	braided or split stream or channel
Ручей	руч.	stream, brook
Рыбацкий поселок	рыб. п.	fishing settlement
Рыбачья зимовка	рыб. зим.	winter fishing camp
Рыбный промысел	рыб. пр.	fishery, fishing industry
Рыбный промысел, рыбной промышленности	рыб.	fishery, fishing industry
Салотопенный завод	сал.	fat refinery
Санаторий	сан.	sanatorium
Сарай, сараи	сар.	barn, barns
Сардоба	сард.	summer quarters over a well
Сахарный	сах.	sugar (adjective)
Сахарный тростник	сах. трост.	sugar cane
Свекловичный	свекл.	sugar beet (adjective)
Свиноводческий	свин.	hog breeding (adjective)
Свинотоварная ферма	СТФ	hog products farm
Святой	св.	saint
Северный	Сев.	northern
Северо-Восточный	СВ	northeastern
Северо-Западный	СЗ	northwestern
Селекционный	сел.	selection (adjective)
Сельский Совет	СС	village Soviet
Сельскохозяйственный	с.-х.	agricultural
Семеноводческий	семен.	seed cultivation (adjective)
Сернистый, серный	серн.	sulphate, sulphuric
Силикатный	силик.	silicate (adjective)
Силосная башня	сил.	silo tower
Скала, скалы	ск.	cliff, cliffs
Скипидарный	скип.	turpentine (adjective)

Склад, склады	скл.	storage(s)
Склады горючего	скл. гор.	fuel storage
Скотоводческий, скотный	скот.	cattle breeding
Сланцевые разработки	сланц.	schist pits
Слобода	сл.	settlement
Смолокуренный, смолокурня	смол.	tar works
Советский	Сов.	Soviet (adjective)
Совхоз	свх.	state farm
Соевый	соев.	soy bean (adjective)
Соленая вода, солеварни, соледобыча, соляные копи	сол.	salt water, salt works, salt mine
Сопка	соп.	conical hill, volcano
Сортировочная станция	сорт. ст.	RR classification yard
Спасательная станция	спас. ст.	lifesaving station
Спиртоводочный	спирт.	alcohol and vodka (adjective)
Спичечный	спич.	match (adjective)
Спортивный	спорт.	sport (adjective)
Средний	Сред., Ср.	middle, central (part of proper name)
Стадион	стад.	stadium
Сталелитейный завод	стал.	steel mill
Станица	ст-ца	village
Становище, стойбще	стан. ст-ще	camp
Станция	ст.	station
Старый	Стар., Ст.	old (part of proper name)
Стекольный	стекл.	glass (adjective)
Строительных материалов	стр. м.	building materials
Строящийся	стр.	under construction (adjective)
Суконный	сук.	woolen
Сухой	сух.	dry
Сушильный	сущ.	drying
Табаководческий, табачный	таб.	tobacco growing (adjective)
Тальковые разработки	тальк.	talcum diggings
Таможня	там.	customhouse
Твердый	Т	firm, hard
Текстильный	текст.	textile
Теплоэлектроцентраль	ТЭЦ	thermo-electric power station
Терриkон	тер.	tailings piles
Техникум	техн.	technical school
Ткацкая фабрика	ткацк.	weaving mill
Товарная станция	тов. ст.	freight station
Толевый	тол.	tar paper (roof) -(adjective)
Торфяные разработки	торф.	peat cuttings
Тракторный завод	тракт.	tractor factory
Третий, -тья, -тье	3-й, 3-я, 3-е	third (part of proper name)
Трикотажный	трик.	knitting (tricot) -(adjective)
Туннель	тун.	tunnel
Углекислый источник	мин.	mineral (carbonate) spring
Угольной промышленности	уг.	coal industry

Уездный центр	у. Ц.	uyezd center
Укрепление	укр.	fortification
Уксусный завод	укс.	vinegar distillery
Улус	ул.	ulus, Tatar name for village and/or administrative unit
Урочище	ур.	tract, area
Участок	уч.	section, subdivision
Ущелье	ущ.	gorge
Фабрика	фабр.	factory, mill
Фактория	факт.	trading post
Фанерный	фан.	veneer
Фанза	ф.	Korean or Chinese farm
Фарфоровый	фарф.	porcelain
Фарфорово-фаянсовый	фарф.-фаянс.	porcelain-faience
Фирновое поле	фирн.	firn field
Фольварк	фл.	farmstead
Фонтан	фт.	spring, fountain
Форт	ф.	fort
Фосфоритный	фосф.	phosphorite
Фруктово-ягодные сады	фр.-яг.	fruit and berry orchards
Химико-фармацевтический	хим.-фарм.	chemical-pharmaceutical
Химический	хим.	chemical
Химической промышленности	хим.	chemical industry
Хлебный, хлебозавод	хлебн.	bread (bakery)
Хлопковый, хлопководческий	хлопк.	cotton, cotton growing
Хлопчатобумажный	хлоп. бум.	cotton (adjective)
Хозяйство	хоз.	economy, a unit of management
Холодильник	холод.	deep-freeze
Хребет	хр.	range
Хромовые разработки	хром.	chrome mining
Хрустальный	хруст.	crystal
Хутор	хут., х.	farm
Центральный	центр.	central
Цветной металлургии	цвет.	non-ferrous metallurgy
Цементный	цем.	cement (adjective)
Цементобетон	Ц	cement - concrete
Цинковый завод	цинк.	galvanized iron works
Цистерна	цист.	tank
Цитрусовый	цитрус.	citrus (adjective)
Чайный	чайн.	tea (adjective)
Черепичный	черепич.	tile (roof)
Черной металлургии	ч. мет.	ferrous metallurgy
Чугунолитейный завод	чуг.	cast iron foundry
Шахта	шах.	shaft
Швейный	швейн.	sewing
Шелководческий, шелкомотальный, шелковый	шелк.	silkworm industry, silk spinning, silk

Шивера	шив.	rapids
Школа	шк.	school
Шлак	Шл	slag
Шлако-бетонный	шл.-бет.	slag concrete
Шлюз	шл.	sluice, lock
Шпагатный	шпаг.	manila cord
Штольня	шт.	gallery
Щебень	Щ	crushed (blue) stone
Щелочный источник	щел.	alkali spring
Щеточный	щет.	brush (adjective)
Экстрактный	экстр.	extract (adjective)
Элеватор	элев.	elevator
Электропромышленности	эл.	electric industry
Электростанция	эл. ст.	power station
Электротехнический завод	эл.-техн.	electrical appliances plant
Эфиромасличный	эф. масл.	essential oils
Юго-Восточный	ЮВ	southeastern
Юго-Западный	ЮЗ	southwestern
Южный	Южн.	southern
Юрта	юр.	tent (skin, felt, bark)
Ягодный	яг.	berry (adjective)
Яхтклуб	яхткл.	yacht club

APPENDIX III

Translations of selected map terms

Генеральный Штаб Вооруженных Сил Союза ССР	General Staff of the Armed Forces of Union SSR
Генеральный Штаб, Красная Армия	General Staff, Red Army
Военно-Топографическое Управление	Military-Topographic Administration
Главное Управление Геодезии и Картографии	Chief Administration of Geodesy and Cartography
Аэро-Геодезические Предприятия	Aero-Geodetic Enterprises
Первое издание	first edition
Второе издание	second edition
Третье издание	third edition
Временное издание	provisional edition
Учебная карта	training map
Для служебного пользования	for official use only
Система координат (год)	system of coordinates (date)
Издано в (году)	published in (date)
Сдано в печать	given for publication
Допущено к печати	authorized for printing
Отпечатано в	printed in
Составлено в (году)	compiled in (date)
Карта составлена схематично	map compiled diagrammatically
Составлено	compiled by
Карта получена стереофотограмметрическим методом	map compiled by stereophotogrammetric method
Карта издана с учетом всех материалов на	map compiled from all the sources available as of (date)
Карта получена путем увеличения (масштаб) карты	map represents an enlargement of (scale) sheet
Исправлено	revised by
Исправлено в (году)	revised in (date)
Маршрутная съемка	route survey (by)
Инструментальная съемка	instrumental survey
Фототеодолитная съемка	photo-theodolite survey by
Межевые съемки, разных масштабов	cadastral surveys, various scales
Крупно масштабные съемки	large scale surveys by
(Масштаб) аэросъемка в (году)	(scale) aerial survey of (date)
Масштаб 1:100,000, рекогносцировка в (году)	scale 1:100,000 reconnaissance of (date)

Мензульная топографическая съемка	planetable topo survey
Горизонтальная съемка	planimetric survey
Полуинструментальная съемка	semi-instrumental survey
Маршрутно-инструментальная съемка	instrument route survey
Рекогносцировка в (году)	reconnaissance of (date)
Частичная рекогносцировка	(date) partial reconnaissance
Дополнено и исправлено по новейшим материалам в (году)	additions and corrections from the latest sources made in (date)
Дорожная сеть дополнена в (году)	additions to road network made in (date)
Частично (в году) исправлена по 1:50,000, съемка (в году)	partial (date) corrections made from 1:50,000, survey of (date)
Исправлена, дополнена и вычерчена	corrected, supplemented and drafted by
Карта перечерчена с 1:100,000, съемка (в году)	map redrafted from 1:100,000 survey of (date)
Многогранная проекция Мюфлинга	Muefflíng polyhedric projection
Видоизмененная поликоническая проекция	modified polyconic projection
Равноотстоящая коническая *проекция*	equal-distant conical projection
Административные границы показаны приблизительно	administrative boundaries drawn diagrammatically
Административные границы показаны по состоянию на (год)	administrative boundaries shown as of (date)

By Order of *Wilber M. Brucker*, Secretary of the Army:

MAXWELL D. TAYLOR,
General, United States Army,
Chief of Staff.

Official:

HERBERT M. JONES,
Major General, United States Army,
The Adjutant General.

Distribution:

Active Army:

OSD (1)
ASA (10)
DCSOPS (2)
DCSLOG (2)
ACSI (150)
CNGB (1)
WSEG (1)
CRD (2)
OCSpWar (15)
Technical Stf, DA (10)
USA Arty Bd (1)
USA Armor Bd (1)
USA Inf Bd (1)
USA Air Def Bd (1)
USA Abn & Elct Bd (1)
USA Avn Bn (1)
Arctic Test Bd (2)
USCONARC (5)
US ARACOM (5)
Rgn HQ US ARADCOM (5)
OS Maj Comd (10)
MDW (1)
Armies (5)
Corps (3)
USALS (2)
AMS (100)
Det "O" 8582th DU (1)
Det "R" 8582th DU (5)
JUSMAG (Greece) (1)
ARMISH (1)
USA Corps (Res) (3)
Div (2)
Engr Brig (1)
Engr Gp (1)
MI Gp (3)
Engr Bn (1)
MI Bn (2)
Ft & Cps (2)
USAINTC (5)
USAWC (5)
USACGSC (5)
USARIS (2)
NWC (2)
USMA (2)
USAARMS (2)
USAAMS (5)
US ARADSCH (5)
USAES (30)
USAIS (5)
USASCS (5)
PMGS (2)
USA QM Sch (2)
USATSCH (2)
USA Ord Sch (2)
JAMMAT (2)
ARMA (Greece) (3)
ARMA (Turkey) (2)
ARMA (Iran) (2)
ARMA (USSR) (5)
Mil Dist (1)
Sectors, USA Corps (Res) (1)

NG: None.

USAR: None.

For explanation of abbreviations used, see AR 320–50.

☆ U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1958 O—469920

For sale by the Superintendent of Documents, U. S. Government Printing Office
Washington 25, D. C.